

# WALTER®

Quality since 1919

# Bedienungs- anleitung



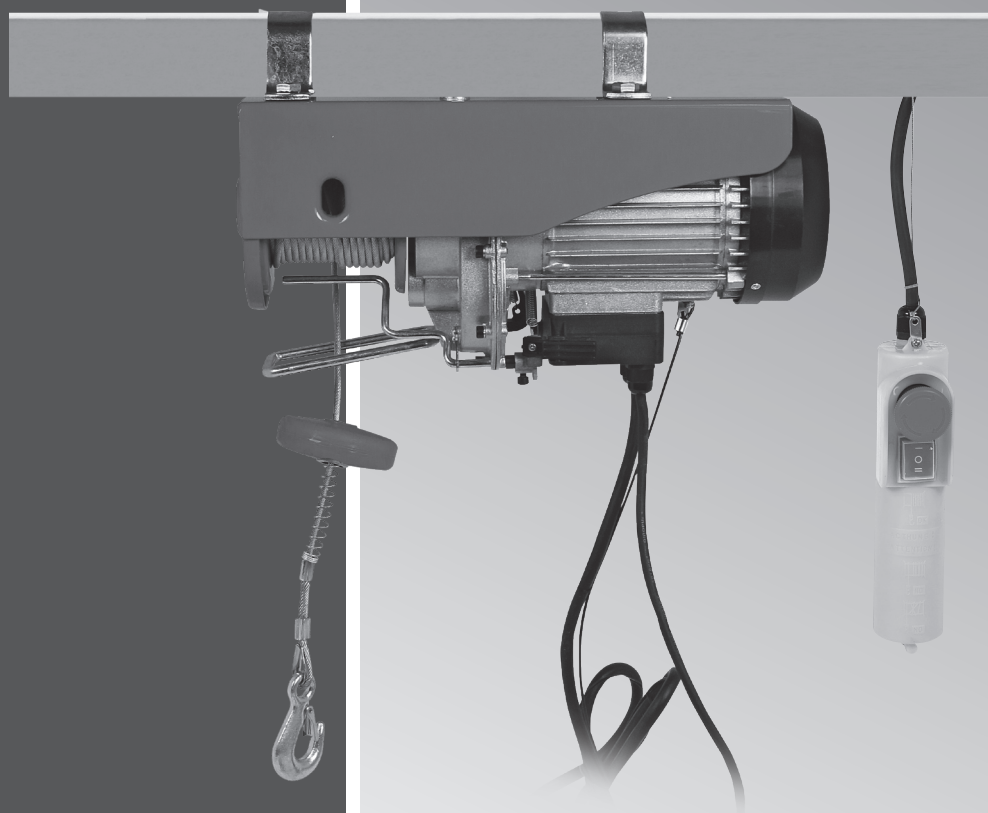
Bitte lesen und aufbewahren

DE

HU

SI

## Seilhebezug 1200 W



Art. Nr.: 610944  
Modell: HGS-B1-600E

Originalbetriebsanleitung

# Inhaltsverzeichnis

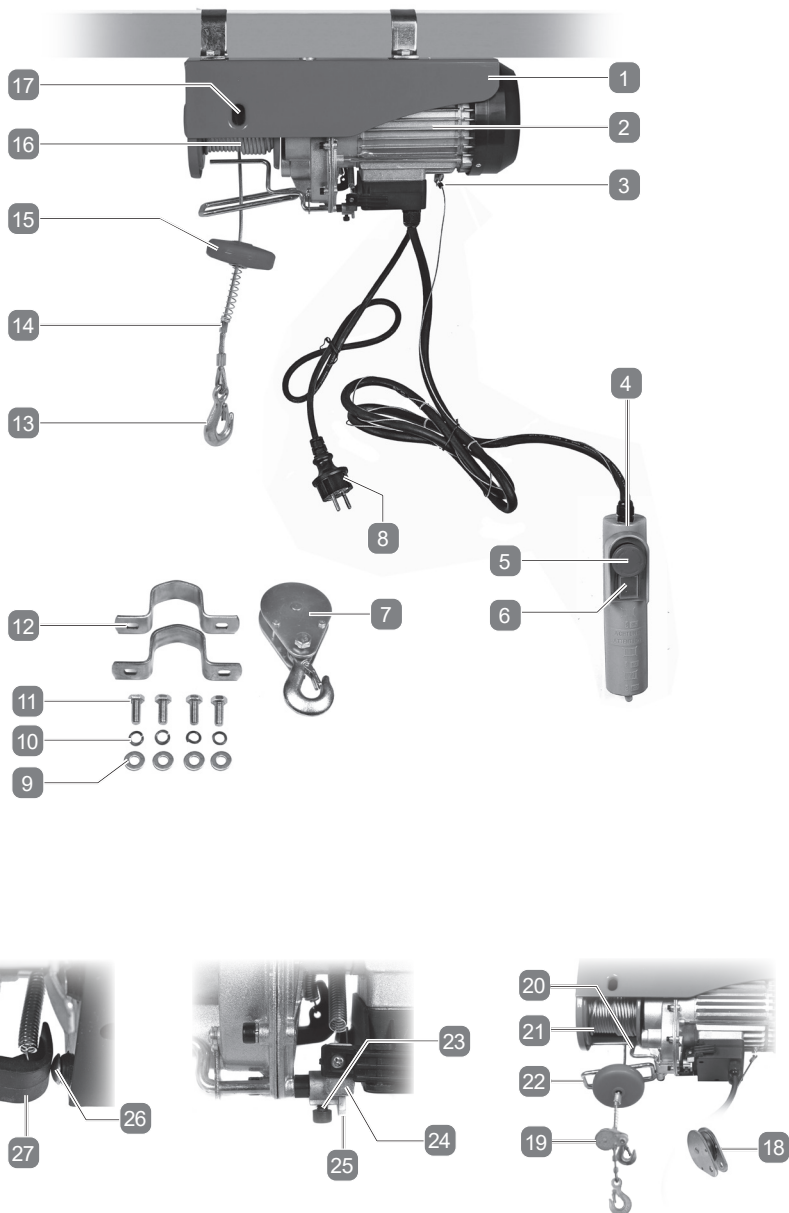
<b>Lieferumfang / Teilebezeichnung</b> .....	<b>4</b>
<b>Allgemeines</b> .....	<b>6</b>
Bedienungsanleitung lesen und Aufbewahren .....	6
Zeichenerklärung .....	6
<b>Sicherheit</b> .....	<b>8</b>
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	8
Restrisiken .....	9
Allgemeine Sicherheitshinweise .....	9
Sicherheitshinweise für Hubwerke .....	12
<b>Vor Verwendung</b> .....	<b>12</b>
Seilhebezug und Lieferumfang prüfen .....	13
<b>Seilhebezug montieren</b> .....	<b>13</b>
Flaschenzug montieren .....	14
Stromanschluss herstellen .....	16
<b>Verwendung</b> .....	<b>16</b>
Sicherheitsschalter einstellen .....	17
Sicherheitsschalter überprüfen .....	19
Bremsen überprüfen .....	21
Lasten mit dem Seilhebezug heben und senken .....	21
Not-Aus-Schalter benutzen .....	23
<b>Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport</b> .....	<b>24</b>
Wartung .....	24
Reinigung .....	26
Lagerung .....	26
Transport .....	26
Schaltplan .....	27

---

<b>Fehlerbehebung</b> .....	<b>28</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>29</b>
Geräuschemissionswerte.....	<b>30</b>
<b>Recycling</b> .....	<b>30</b>
Verpackung entsorgen.....	<b>30</b>
Produkt entsorgen.....	<b>30</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>31</b>
<b>Service</b> .....	<b>33</b>
<b>Konformitätserklärung</b> .....	<b>33</b>

## Lieferumfang / Teilebezeichnung

1. Seilhebezug
2. Motor mit Untersetzungsgetriebe
3. Kabelhalterung
4. Steuerungseinheit
5. Not-Aus-Schalter
6. Kippschalter der Steuerungseinheit
7. Haken-Rollenkombination
8. Netzstecker
9. Unterlegscheiben, 4x
10. Federringe, 4x
11. Befestigungsschrauben, 4x
12. Haltebügel, 2x
13. Haken des Seilhebezugs
14. Seilbefestigung und Federstopper
15. Abschaltgewicht
16. Seiltrommel
17. Öffnung für die Flaschenzugfunktion
18. Rolle der Haken-Rollenkombination
19. Haken der Haken-Rollenkombination
20. Unterer Auslösebügel
21. Stahlseil
22. Oberer Auslösebügel
23. Feststellschraube für das Auslöseblech
24. Auslöseblech
25. Sicherheitsschalter für die untere Begrenzung
26. Sicherheitsschalter für die obere Begrenzung
27. Auslösewinkel
28. Feststellschraube für den Auslösewinkel



# Allgemeines

## Bedienungsanleitung lesen und Aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Seilhebezug 1200W (im Folgendem nur "Seilhebezug" oder "Produkt" genannt). Sie enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Verwendung und Pflege. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Seilhebezug verwenden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise und Warnungen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Beschädigungen des Seilhebezugs führen. Wenn Sie den Seilhebezug an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit und sorgen Sie dafür, dass Dritte die Sicherheitshinweise lesen und verstanden haben. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Referenz an einem sicheren Ort auf.

Diese Betriebsanleitung ist in digitaler Form auch bei der Servicestelle des Hersteller erhältlich. Revision: ID 001 - 2020-12 - REV001

## Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Seilhebezug oder auf der Verpackung verwendet.



Bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



Bezeichnet eine Gefährdung, die, wenn sie nicht vermeiden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

**HINWEIS!**

Warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol weist auf nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zur Verwendung hin.



Konformitätserklärung (Siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



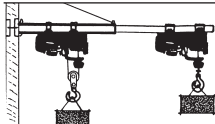
Das TÜV-Siegel bestätigt, dass der Seilhebezug bei bestimmungsgemäßem Gebrauch sicher ist. Das Symbol „GS“ steht für geprüfte Sicherheit. Produkte, die mit diesem Zeichen gekennzeichnet sind, entsprechen den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).



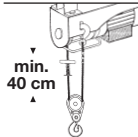
Das TÜV-Siegel bestätigt, dass der Werkstatt-Kompressor bei bestimmungsgemäßem Gebrauch sicher ist.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Max. Tragkraft 600 kg bei doppelter Seilführung mit Flaschenzug.  
Max. Tragkraft 300 kg bei einfacher Seilführung.



Der Haken sollte 40cm unterhalb des Endschalterbugels zum Stillstand kommen.



Verpackungsabgaben wurden vom Hersteller abgeführt.

# Sicherheit

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Seilhebezug ist ausschließlich für den Privatgebrauch im Hobby- und Do-it-yourself Bereich für folgende Zwecke geeignet:

- Zum Heben und Absenken von Lasten in trockenen und geschlossenen Räumen.

Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind. Mögliche Beispiele für nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung sind:

- Verwendung des Produkts für andere Zwecke, als für die es bestimmt ist.
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnung sowie der Montage-, Betriebs-, Wartungs-, und Pflegeanweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind.
- Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht für dieses Produkt bestimmt sind.
- Reparatur des Produkts durch einen anderen als den Hersteller oder eine Fachkraft.
- Gewerbliche, handwerkliche oder industrielle Nutzung des Produkts.
- Bedienung oder Wartung durch Personen, die mit dem Umgang des Produkts nicht vertraut sind und/oder damit verbundene Gefahren nicht verstehen.

Verwenden Sie Zubehör entsprechend diesen Anweisungen. Fehler bei der Einhaltung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen können zu schweren Verletzungen und zum Verlust der Garantie führen. Halten Sie die geltenden lokalen oder nationalen Bestimmungen zu Verwendung dieses Seilhebezugs ein. Nehmen Sie niemals Veränderungen an dem Seilhebezug vor. Jede Änderung an dem Seilhebezug kann gefährlich sein und ist verboten.



## Restrisiken

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können nicht offensichtliche Restrisiken nicht völlig ausgeschlossen werden. Bedingt durch die Art des Seilhebezugs können folgende Gefährdungen auftreten:

- Gefahr durch Rückschlag der Last;
- Gefahr durch Berühren des Stahlseils während der Bedienung;
- Gefahr durch Reißen des Stahlseils während der Bedienung.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

### **WARNUNG!**

- **Heben und senken Sie keine Lasten, wenn sich Personen im Gefahrenbereich befinden.**
- **Verwenden Sie den Seilhebezug nicht, wenn die zu bewegende Last einer Windeinwirkung ausgesetzt ist, die die Betriebssicherheit gefährdet.**
- **Beobachten Sie die Last und die Lastaufnahmeeinrichtung.**
- **Bewegen Sie die an der Lastaufnahmeeinrichtung angebrachte Last erst, wenn sich der Anschläger der Last nicht mehr im Gefahrenbereich befindet und eine Anweisung zum Bewegen der Last erteilt.**
- **Halten Sie sich immer im Bereich der Bedieneinheit und außerhalb des Gefahrenbereichs auf, solange eine Last am Haken hängt.**
- **Halten Sie beim Lagern von Gütern zwischen den bewegten Teilen und den Lagergütern ein Sicherheitsabstand von mindestens 0,5 m ein.**
- **Bewegen Sie keine Fahrzeuge mit der Last oder der Lastaufnahmeeinrichtung.**
- **Vermeiden Sie stoßartige und zu rasche Arbeitsbewegungen.**
- **Stellen Sie sicher, dass immer mindestens zwei Wicklungen des Stahlseils auf der Seiltrommel verbleiben. Auf diese Weise wird ein sicheres Anheben der Last gewährleistet.**

- **Lassen Sie den Seilhebezug während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.**
- **Tragen Sie bei der Bedienung des Seilhebezugs einen Helm.**
- **Halten Sie Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten von dem Seilhebezug und der Anschlussleitung fern.**
- **Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Seilhebezug spielen oder in der Nähe sind, während Sie den Seilhebezug benutzen.**
- **Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.**
- **Überprüfen Sie täglich vor der Inbetriebnahme des Seilhebezugs die Funktion der Bremse, den Betriebs- und Not-Aus-Schalter sowie die Funktion der Sicherheitsschalter für die obere und untere Begrenzung.**
- **Stellen Sie sicher, dass sich vor dem Anschluss an das Stromnetz alle Steuereinrichtungen in Null- oder Leerlaufstellung befinden.**
- **Setzen Sie die Sicherheitseinrichtungen niemals außer Funktion.**
- **Benutzen Sie den Not-Aus-Schalter nicht routinemäßig zum Anhalten der Last.**
- **Schließen Sie den Seilhebezug nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.**
- **Schließen Sie den Seilhebezug nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie ihn bei einem Störfall schnell von Stromnetz trennen können.**
- **Betreiben Sie den Seilhebezug nicht, wenn er sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.**
- **Wenn das Netzkabel des Seilhebezugs beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden.**
- **Öffnen Sie das Gehäuse nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachleuten. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.**
- **Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den**

ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Seilhebezug befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.

- **Betreiben Sie den Seilhebezug nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem.**
- **Tauchen Sie weder den Seilhebezug noch das Netzkabel oder den Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.**
- **Fassen Sie den Netzstecker nie mit feuchten Händen an.**
- **Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.**
- **Halten Sie den Seilhebezug, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.**
- **Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle oder zu einem Hindernis wird.**
- **Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.**
- **Verwenden Sie den Seilhebezug nur in Innenräumen und betreiben Sie ihn nie in Feuchträumen oder im Regen.**
- **Verwenden Sie den Seilhebezug nicht für heiße geschmolzene Materialien, sowie in explosiver, kalter und heißer Umgebung.**
- **Wenn Sie den Seilhebezug nicht benutzen, ihn reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie den Seilhebezug immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.**
- **Setzen Sie den Seilhebezug niemals hoher Temperatur oder Witterungseinflüssen (Heizstrahlern, Regen etc.) aus. Füllen Sie niemals Flüssigkeit in den Seilhebezug.**
- **Verwenden Sie den Seilhebezug nicht mehr, wenn die Kunststoff- und Metallbauteile des Seilhebezug Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben.**

## Sicherheitshinweise für Hubwerke

### **WARNUNG!**

- **Der Betreiber muss für die notwendige Unterweisung des Bedienungspersonals sorgen.**
- **Der Bediener muss immer in Übereinstimmung mit der Betriebsanleitung arbeiten.**
- **Der Betreiber muss die Last mit der kleinsten verfügbaren Hubgeschwindigkeit des Hubwerkes vom Boden anheben. Das Seil (die Kette, das Band) ist erst zu spannen und darf bei Abheben der Last vom Boden nicht schlaff sein.**
- **Es ist verboten, Lasten oberhalb der Tragfähigkeit anzuheben.**
- **Es ist unzulässig, festsitzende oder verklemmte Lasten anzuheben.**
- **Es ist unzulässig, Lasten schräg zu ziehen.**
- **Übermäßiger Tippbetrieb (z. B. dem Motor kurze Impulse geben) ist zu vermeiden.**
- **Es ist verboten, Personen zu transportieren.**

## Vor Verwendung

### **WARNUNG!**

**Benutzen Sie das Produkt nicht in explosionsfähiger Atmosphäre. Benutzen Sie das Produkt nur in Umgebungstemperaturen zwischen 10 - 40° C.**

**Trennen Sie das Produkt unbedingt von der Stromquelle, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör montieren oder wechseln und Wartungsarbeiten ausführen.**

## Seilhebezug und Lieferumfang prüfen

### **WARNUNG!**

**Erstickungsgefahr! Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Folien. Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.**

- Nehmen Sie den Seilhebezug und das Zubehör aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist (siehe Kapitel "Lieferumfang / Teilebezeichnung").
- Kontrollieren Sie, ob der Seilhebezug oder das Zubehör Schäden aufweisen.
- Bei Schäden oder fehlenden Teilen benutzen Sie den Seilhebezug nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Servicestelle an den Hersteller.

## Seilhebezug montieren

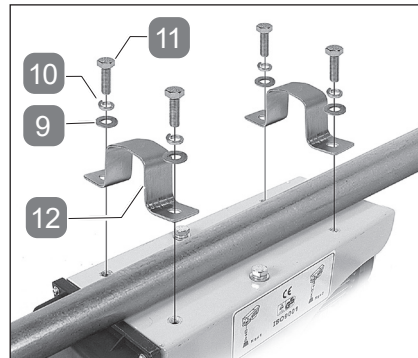
### **WARNUNG!**

**Montieren Sie den Seilhebezug niemals allein, sondern lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.  
Sorgen Sie während der Montage für einen sicheren und festen Stand.  
Nutzen Sie für die Montage eine Arbeitsbühne.  
Stellen Sie sicher, dass die Befestigung, an der Sie den Seilhebezug anbringen, z. B. Träger, Rohr usw., die zu hebende Last aushält.  
Benutzen Sie ausschließlich die im Lieferumfang enthaltenen Befestigungsschrauben für die Montage der Haltebügel des Seilhebezugs.**

Mit den mitgelieferten Haltebügeln kann der Seilhebezug auf Rundrohre, Vierkantrohre und U-Träger montiert werden.

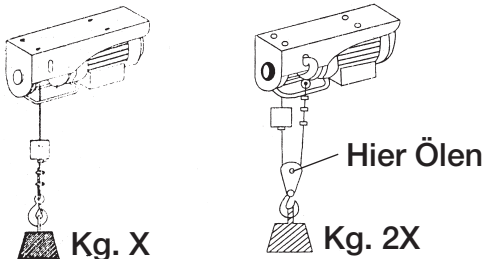
Die Größe des Rohrs oder Trägers muss unter Berücksichtigung des zu hebenden Gewichtes und der Position des Seilhebezugs bestimmt werden. Falls Sie damit keine Erfahrung haben, kontaktieren Sie einen Fachmann, der Ihnen bei der Montage des Seilhebezugs bezüglich der statischen Anforderungen hilft.

- Achten Sie auf die richtige Größe des Trägers und die Positionierung des Seilhebezugs.
- Legen Sie die Haltebügel **12** über das Rohr oder den Träger.
- Schrauben Sie die Haltebügel mit den Unterlegscheiben **9**, den Federringen **10** und den Befestigungsschrauben **11** am Seilhebezug fest.
- Ziehen Sie die Schrauben mit einem Schraubenschlüssel fest an.

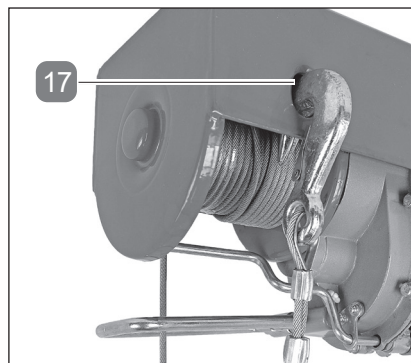
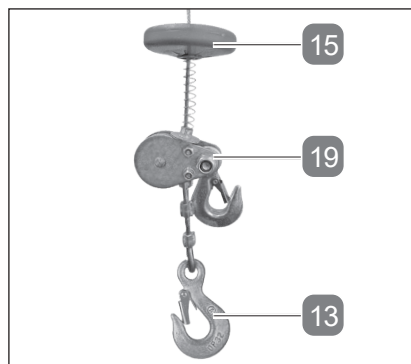
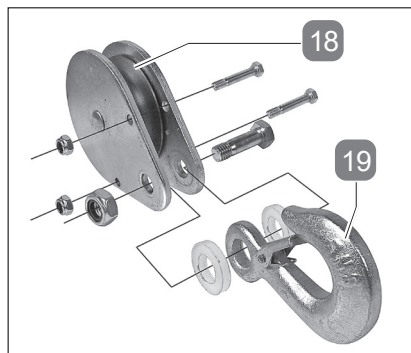


## Flaschenzug montieren

Die Hebekraft des Seilhebezugs kann durch die Montage des Flaschenzugs verdoppelt werden.



- Um den Flasenzug an dem Stahlseil **21** zu montieren, zerlegen Sie die Haken-Rollenkombination **7** in ihre Einzelteile.
- Legen Sie die Rolle der Haken-Rollenkombination **18** an das Stahlseil zwischen den Stopper und der Seilbefestigung **14**.
- Schrauben Sie die Haken-Rollenkombination zusammen.
- Stecken Sie den Haken des Seilhebezugs **13** in die Öffnung für die Flasenzugfunktion **17**.
- Befestigen Sie den Haken der Haken-Rollenkombination **19** an der Last.
- Lassen Sie die Haken-Rollenkombination beim Heben der Last, ca. 40 cm unterhalb des Sicherheitsschalters für die obere Begrenzung **26** zum Stillstand kommen.



## Stromanschluss herstellen

- Den Seilhebezug nur über eine Steckdose mit ordnungsgemäß angeschlossener Erdung anschließen.
- Der Winkelschleifer ist für den Betrieb mit Einphasen-Wechselstrom 230 V~ / 50 Hz gebaut und ist schutzisoliert. Prüfen Sie, ob die vorhandene Netzspannung mit der auf dem Typenschild dem Winkelschleifer übereinstimmt.
- Achten Sie, dass kein Wasser in die Nähe von elektrischen Teilen des Winkelschleifer, sowie an Personen die sich im Arbeitsbereich befinden, gelangt.

### **Beachten Sie:**

- Wenn der Arbeitsbereich nicht in der Nähe der Steckdose liegt, können Sie ein Verlängerungskabel verwenden. Dabei muss der Querschnitt des Verlängerungskabels mindestens 1,5 mm<sup>2</sup> betragen. Lassen Sie sich ggf. beim Kauf im Fachhandel beraten.
- Halten Sie das Verlängerungskabel so kurz wie möglich.
- Achten Sie darauf, dass das Verlängerungskabel keine Stolperfalle darstellt.

## Verwendung

### **WARNUNG!**

**Ziehen Sie den Netzstecker vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung bzw. nach Beendigung der Arbeiten.**

Um ein sicheres und reibungsloses Arbeiten mit dem Seilhebezug zu gewährleisten, muss vor jeder Verwendung des Seilhebezugs eine Überprüfung der Sicherheitseinrichtungen und der Geräteteile vorgenommen werden.

- Prüfen Sie die Festigkeit aller Schrauben.
- Prüfen Sie auf Schäden und Verschleiß.
- Prüfen Sie den Sicherheitsschalter. (Siehe Seite 16)
- Prüfen Sie die Bremse. (Siehe Seite 17)



## Sicherheitsschalter einstellen

Der Sicherheitsschalter für die untere Begrenzung **25** und der Sicherheitsschalter für die obere Begrenzung **26** können sich betriebsbedingt verstellen und den Seilhebezug nicht mehr zuverlässig abschalten. Es ist notwendig, dass Sie beide Sicherheitsschalter vor jeder Verwendung des Seilhebezugs überprüfen und gegebenenfalls neu einstellen.

Die Überprüfung und Einstellung der Sicherheitsschalter darf nur nach den Anweisungen der Bedienungsanleitung und nur von einer sachkundigen Person durchgeführt werden.

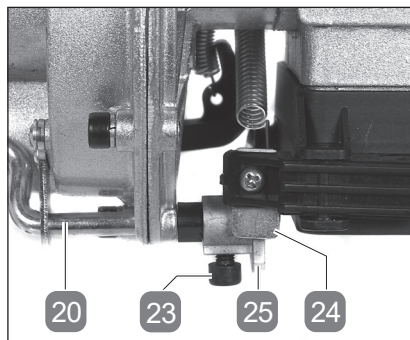
Die Überprüfungen und Einstellungen müssen in einem Prüfbuch dokumentiert werden.

### Sicherheitsschalter für die untere Begrenzung einstellen



Sie können das Auslöseblech, welches den Sicherheitsschalter für die untere Begrenzung aktiviert, in der Position auf dem unteren Auslösebügel verstellen.

- Schrauben Sie die Feststellschraube für das Auslöseblech **23** mit einem Schraubenschlüssel auf.
- Halten Sie den unteren Auslösebügel **20** in seiner Ausgangsstellung fest und verstellen Sie das Auslöseblech **24** so, dass es den Sicherheitsschalter für die untere Begrenzung **25** leicht berührt.
- Schrauben Sie die Feststellschraube für das Auslöseblech wieder fest.

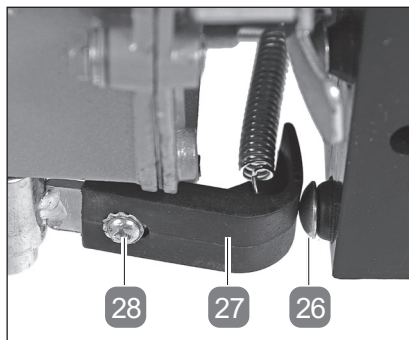
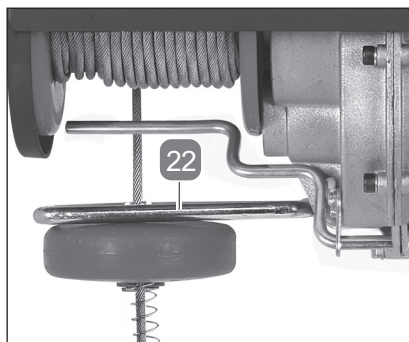


- Überprüfen Sie den Sicherheitsschalter für die untere Begrenzung (siehe Kapitel „Sicherheitsschalter überprüfen“).
- Falls der Sicherheitsschalter für die untere Begrenzung nicht aktiviert wird, wiederholen Sie die Schritte 1–4.

### **Sicherheitsschalter für die obere Begrenzung einstellen**

Sie können den Auslösewinkel, der den Sicherheitsschalter für die obere Begrenzung aktiviert, in der Position verändern.

- Schrauben Sie die Feststellschraube für den Auslösewinkel **28** mit einem Schraubendreher auf.
- Halten Sie den oberen Auslösebügel **22** in seiner Ausgangsstellung fest und verstellen Sie den Auslösewinkel **27** so, dass dieser den Sicherheitsschalter für die obere Begrenzung **26** leicht berührt.
- Schrauben Sie die Feststellschraube für den Auslösewinkel wieder fest.
- Überprüfen Sie den Sicherheitsschalter für die obere Begrenzung (siehe Kapitel „Sicherheitsschalter überprüfen“).
- Falls der Sicherheitsschalter für die obere Begrenzung nicht aktiviert wird, wiederholen Sie die Schritte 1–4.



## Sicherheitsschalter überprüfen

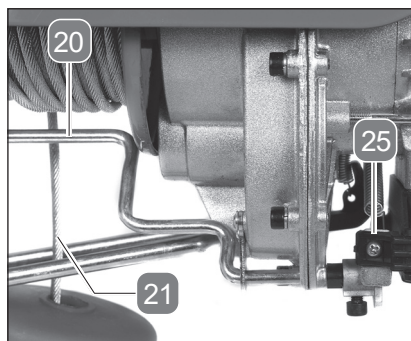
Die Sicherheitsschalter des Seilhebezugs sorgen dafür, dass der Motor des Seilhebezugs stoppt, sobald die Seiltrommel voll aufgewickelt bzw. beinahe komplett abgewickelt ist. Diese Sicherheitseinrichtung verhindert eine Beschädigung des Seilhebezugs und ein eventuelles Abreißen der Last.

### Sicherheitsschalter für die untere Begrenzung überprüfen

Die Aktivierung des unteren Auslösebügels **20** gewährleistet, dass der Motor angehalten wird, wenn das Stahlseil **21** abgewickelt ist und noch mindestens zwei Windungen auf der Seiltrommel verbleiben.

Der untere Auslösebügel löst den Sicherheitsschalter für die untere Begrenzung **25** aus.

Die Abwärtsbewegung des Seilzuges wird gestoppt, um eine komplette Abwicklung der Seiltrommel zu verhindern.



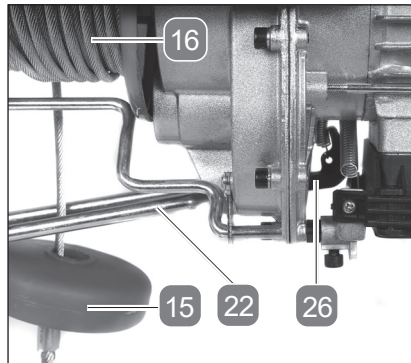
- Lassen Sie die Seiltrommel **16** ohne Last so weit abwickeln, bis der Sicherheitsschalter für die untere Begrenzung aktiviert wird und der Motor stoppt.

Es müssen noch mindestens zwei Windungen auf der Seiltrommel verbleiben.

Der Sicherheitsschalter funktioniert auch bei nicht gespanntem Stahlseil.

## **Sicherheitsschalter für die obere Begrenzung überprüfen**

Die Aktivierung des oberen Auslösebügels **22** gewährleistet, dass bei voll aufgewickelter Seiltrommel **16** der Motor angehalten wird. Wenn das Abschaltgewicht **15** den oberen Auslösebügel erreicht, löst der obere Auslösebügel den Sicherheitsschalter für die obere Begrenzung **26** aus. Die Aufwärtsbewegung des Seilhebezugs wird gestoppt, um eine Blockierung und damit eine Überhitzung des Motors zu verhindern.



- Lassen Sie die Seiltrommel ohne Last soweit aufwickeln, bis der Sicherheitsschalter für die obere Begrenzung aktiviert wird und der Motor stoppt.

Die Seiltrommel muss fast vollständig aufgewickelt sein und der Haken des Seilhebezugs **13** muss ca. 40 cm unterhalb des oberen Auslösebügels zum Stillstand kommen.

## Bremse überprüfen

### **WARNUNG!**

**Wenn das Stahlseil nachläuft, setzen Sie den Seilhebezug sofort außer Betrieb und benutzen Sie ihn nicht.**

- **Lassen Sie die Bremsvorrichtung von einem Fachmann reparieren.**

Die Bremse gewährleistet einen sicheren Halt der Last während des Hebens und Senkens. Aus physikalischen Gründen kann der Bremsweg nicht den Wert Null erreichen. Jedoch darf bei dieser Funktionsprüfung ein Nachlaufen des Stahlseils augenscheinlich nicht wahrnehmbar sein.

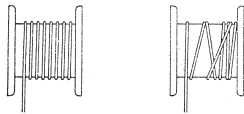
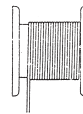
- Drücken Sie den Kippschalter der Steuerungseinheit **6** in die Position „Heben“ in Pfeilrichtung nach oben und lassen Sie ihn wieder los. Das Stahlseil **21** darf nach dem Stoppen augenscheinlich nicht nachlaufen.
- Drücken Sie den Kippschalter der Steuerungseinheit in die Position „Senken“ in Pfeilrichtung nach unten und lassen Sie ihn wieder los. Das Stahlseil darf nach dem Stoppen augenscheinlich nicht nachlaufen.

## Lasten mit dem Seilhebezug heben und senken

### **WARNUNG!**

**Beachten Sie untenstehende Warnungen bevor Sie den Seilhebezug benutzen.**

- Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch des Seilhebezugs das Stahlseil in seiner gesamten Länge auf Beschädigungen.
- Ist das Stahlseil beschädigt, z. B. geknickt, zersplissen oder gebrochen, lassen Sie das Stahlseil von einem Fachmann austauschen.
- Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch des Seilhebezugs, ob das Stahlseil korrekt auf der Seiltrommel aufgewickelt ist (siehe folgende Grafiken).

**FALSCH****RICHTIG**

- Halten Sie sich während des Hebe- oder Senkvorgangs von der Last und von dem Stahlseil fern.
  - Verwenden Sie den Seilhebezug nicht, wenn sich Personen oder Tiere im unmittelbaren Bereich des Seilhebezugs befinden.
  - Verwenden Sie den Seilhebezug nicht, wenn er sichtbare Schäden aufweist.
  - Stellen Sie sicher, dass der Haken korrekt an der Last befestigt ist.
  - Schalten Sie nicht direkt von Vor- auf Rücklauf, sondern halten Sie den Seilhebezug kurz an und schalten Sie dann in die gewünschte Laufrichtung. Andernfalls kann das Stahlseil reißen und die Last zum Absturz bringen.
  - Sorgen Sie dafür, dass das Stahlseil nicht mehr als 15° ausschwenkt.
  - Stoppen Sie die Last beim Herablassen rechtzeitig, da der Seilhebezug beim Anhalten noch einige Zentimeter nachlaufen kann.
  - Verwenden Sie den Not-Aus-Schalter nicht als Routinestopp, um den Seilhebezug anzuhalten.
  - Stellen Sie sicher, dass der Not-Aus-Schalter verriegelt ist, wenn unbefugte Personen Zugang zum Seilhebezug haben oder Sie den Seilhebezug länger nicht benutzen.
  - Überlasten Sie den Motor des Seilhebezugs nicht mit zu schwerer Last.
  - Lassen Sie den Motor regelmäßig nach längeren Arbeitsschritten abkühlen und verringern Sie das Gewicht der Last.
- Der Seilhebezug wird mit der Steuerungseinheit **4** gesteuert. Mit dem Kippschalter der Steuerungseinheit können Sie die Laufrichtung der Seiltrommel bestimmen. Die Laufrichtung wird durch Pfeile neben dem Kippschalter angezeigt.
- Um die Last zu heben, drücken Sie den Kippschalter **6** in die Position „Heben“ in Pfeilrichtung nach oben.

- Um die Last zu senken, drücken Sie den Kippschalter in die Position „Senken“ in Pfeilrichtung nach unten.  
Die Kabelhalterung **3** stabilisiert das Kabel der Steuerungseinheit.

## Not-Aus-Schalter benutzen

Der Not-Aus-Schalter ermöglicht es, den Seilhebezug im Notfall sofort auszuschalten.

Not-Aus-Schalter rastet ein, sobald er gedrückt wird und schaltet den Seilhebezug aus.

- Überprüfen Sie vor jeder Verwendung des Seilhebezugs, ob der Not-Aus-Schalter **5** verriegelt ist.
- Falls der Not-Aus-Schalter verriegelt ist, drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um ihn zu entriegeln.
- Um den Seilhebezug in einem Notfall auszuschalten, drücken Sie den Not- Aus-Schalter.



# Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport

## **WARNUNG!**

**Ziehen Sie den Netzstecker vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung**

## Wartung

### **WARNUNG!**

**Wartungsarbeiten am Seilhebezug, während er am Stromnetz angeschlossen ist, können den Seilhebezug unbeabsichtigt in Betrieb setzen und schwere Verletzungen verursachen.**

Die Nutzungsdauer des Seilhebezugs beträgt ca. 8.000 Zyklen. Ein Zyklus besteht aus dem Heben und Senken einer Last. Wenn der Seilhebezug 8.000 Zyklen durchlaufen hat, müssen alle Teile einer kompletten Wartung unterzogen werden.

Alle anfallenden Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt und müssen in ein Prüfbuch eingetragen werden.

Zusätzlich zur Wartung nach 8.000 Zyklen, müssen Sie in regelmäßigen Abständen folgende Geräteteile überprüfen und warten:

- Nach 200 Zyklen ölen Sie das Stahlseil **22** und die Seiltrommel **16**.
- Nach 1.000 Zyklen überprüfen Sie, ob die Schrauben und Klammern fest angezogen sind.
- Nach 1.000 Zyklen überprüfen Sie, ob das Bremssystem einwandfrei funktioniert (siehe Kapitel „Bremse überprüfen“).
- Überprüfen Sie, ob die Rolle der Haken-Rollenkombination **18** ausreichend geschmiert ist.
- Überprüfen Sie, ob die Schrauben der Haken-Rollenkombination fest angezogen sind.
- Überprüfen Sie, ob die Schrauben des Motors **2** fest angezogen sind.



- Falls der Motor ungewöhnliche Geräusche verursacht oder ein zugelassenes Lastgewicht nicht anheben kann, lassen Sie den Seilhebezug von einem Fachmann überprüfen.

Folgende Geräteteile müssen Sie vor jeder Verwendung überprüfen:

- das Stahlseil **21** auf der gesamten Länge auf Beschädigungen;
- den Sicherheitsschalter für die untere Begrenzung **25** und den Sicherheitsschalter für die obere Begrenzung **26** (siehe Kapitel „Sicherheitsschalter überprüfen“);
- den Haken des Seilhebezugs **13** und die Haken-Rollenkombination **7** auf Verformungen. Lassen Sie verformte Teile von einem Fachmann auswechseln.

**⚠ VORSICHT!**

**Falls Sie eine Beschädigung feststellen, müssen Sie diese durch eine Fachwerkstatt beheben lassen, um Gefährdungen zu vermeiden.**

**Anschlussleitung:**

Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die beim Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

Das Anschlusskabel darf nur von einer Fachwerkstatt oder durch qualifiziertes Fachpersonal ausgetauscht werden.

Verwenden Sie nur Ersatzteile / Zubehör vom Hersteller bzw. von ermächtigten Fachwerkstätten.

Reparaturen dürfen nur von Sachkundigen oder einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden. Sachkundige sind Personen mit entsprechender Fachausbildung und Erfahrung, die Anforderungen an die Konstruktion und Gestaltung des Artikels kennen und sich auf die Sicherheitsbestimmungen verstehen.

## Reinigung

### VORSICHT!

**Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Seilhebezugs gelangen.**

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gehäuse gelangt.
- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker **8** .
- Lassen Sie den Seilhebezug vollständig abkühlen.
- Wischen Sie den Seilhebezug mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.

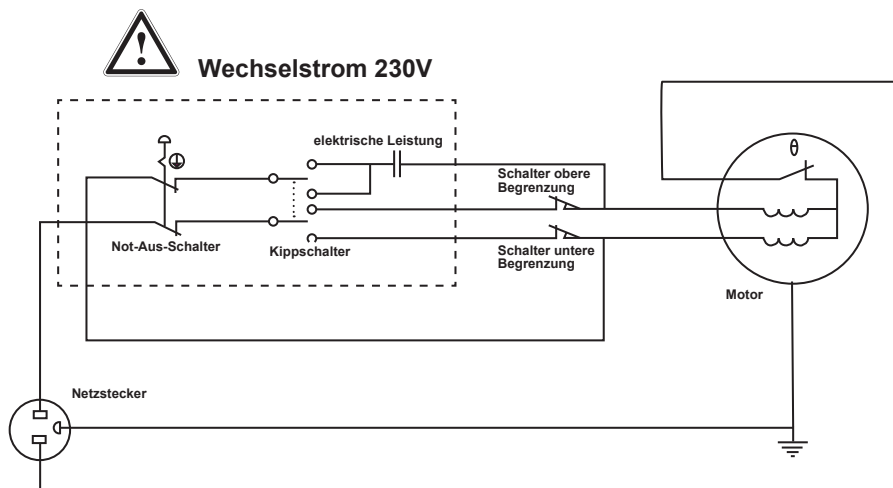
## Lagerung

- Reinigen Sie das Produkt vor der Lagerung (siehe Kapitel "Reinigung").
- Bei Nichtgebrauch lagern Sie das Produkt an einem sicheren, kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort, in der Originalverpackung außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lagern Sie das Produkt bei einer Umgebungstemperatur von 0 - 40° C.

## Transport

- Transportieren Sie den Seilhebezug vor Stößen und Vibrationen geschützt und in der Originalverpackung.
- Tragen Sie den Seilhebezug nicht am Netzkabel, am Kabel der Steuerungseinheit **4** oder am Haken des Seilhebezugs **13** und dem Stahlseil **21**. Fassen Sie den Seilhebezug immer am festen Metallkörper an.
- Sichern Sie den Seilhebezug gegen Verrutschen, wenn Sie ihn in einem Fahrzeug transportieren.

# Schaltplan



Art.-Nr. 610944

## Fehlerbehebung

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursachen</b>	<b>Behebung</b>
Seilhebezug reagiert nicht durch Betätigen des Kippschalters der Steuerungseinheit	Netzstecker nicht eingesteckt	Netzstecker in Steckdose einstecken
	Sicherheitsschalter defekt	Sicherheitsschalter vom Fachmann reparieren lassen
	Probleme mit Netzspannung	Prüfen der Netzspannung der Steckdose mit der angegebenen auf dem Typenschild.
Stahlseil läuft nach	Bremsvorrichtung defekt	Bremsvorrichtung vom Fachmann reparieren lassen
	Stahlseil beschädigt bzw. falsch aufgewickelt	Stahlseil vom Fachmann austauschen lassen
Unübliche Motorgeräusche	Zulässiges Lastgewicht überschritten bzw. defekter Motor	Lastgewicht verringern bzw. Motor vom Fachmann überprüfen lassen

## Technische Daten

Modell:	HGS-B1-600E
Nennspannung:	230 V ~ / 50Hz
Stromaufnahme:	5,5 A
Leistungsaufnahme	1200 W
Nennlast ohne Flaschenzug:	300 kg
Nennlast mit Flaschenzug:	600 kg
Hubhöhe ohne Flaschenzug:	12 m
Hubhöhe mit Flaschenzug:	6 m
Hubgeschwindigkeit ohne Flaschenzug:	10 m/min
Hubgeschwindigkeit mit Flaschenzug:	5 m/min
Kapazität::	40 $\mu$ F / 450 V
Motordrehzahl:	2800 min <sup>-1</sup>
Triebwerksgruppe:	M1
Stahlseildurchmesser:	4,5 mm
Anzahl der Wicklungen:	19 x 7
Mindestbruchkraft des Stahlseils:	$\geq 1870$ N/mm <sup>2</sup>
Betriebsarten:	S3 20 % - 10 min
Isolierstoffklasse:	B
Schutzart:	IP54
Betriebsgrenzen Temperatur:	-10 bis +40°C
Transport/Lagerung Temperatur:	-25 bis +55°C
Maximale Aufstellhöhe:	1000 m über NN (Normalnull)

Die Betriebsart S3 beschreibt den periodischen Aussetzbetrieb ohne Einfluss des Anlaufvorgangs. Das bedeutet, dass während eines Zeitraums von 10 min, die max. Betriebszeit 2 min (20 %) beträgt.

## Geräuschemissionswerte

- Tragen Sie Gehörschutz.

Messungen des A-bewerteten Schalldruckpegels gemäß EN ISO 11201 an der Bedienposition beträgt üblicherweise weniger als 70 dB(A).

Gemessen nach anerkanntem Standard. Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 80 dB(A) überschreiten, in diesem Fall sind Schutzmaßnahmen für den Benutzer erforderlich. Faktoren, welche den jeweiligen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen können, beinhalten die Spezifikation des Arbeitsraumes und der Umgebung, die Dauer der Einwirkungen, andere Geräuschquellen u. a.

Je nach Art der Anwendung bzw. der Benutzungsbedingungen müssen zum Schutz des Benutzers folgende Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden:

- Verwenden Sie nur einwandfreies Zubehör.
- Tragen Sie einen Gehörschutz.

## Recycling

### Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

### Produkt entsorgen



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z.B. durch Rückgabe beim Kauf

eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräte geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlichrechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektround Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

## Garantie

### **Garantie der Walter Werkzeuge Salzburg GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der 3-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



## Service

AT

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH  
E-Mail: [service@walteronline.com](mailto:service@walteronline.com)  
Tel.: 00800 925 837 88

DE

Walter Service Deutschland  
E-Mail: [service@walteronline.com](mailto:service@walteronline.com)  
Tel.: 00800 925 837 88

### Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.  
Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH  
Gewerbeparkstraße 9  
5081 Anif, Österreich



[www.walteronline.com/service](http://www.walteronline.com/service)

## Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie auf der vorletzten Seite dieser Anleitung.



# WALTER®

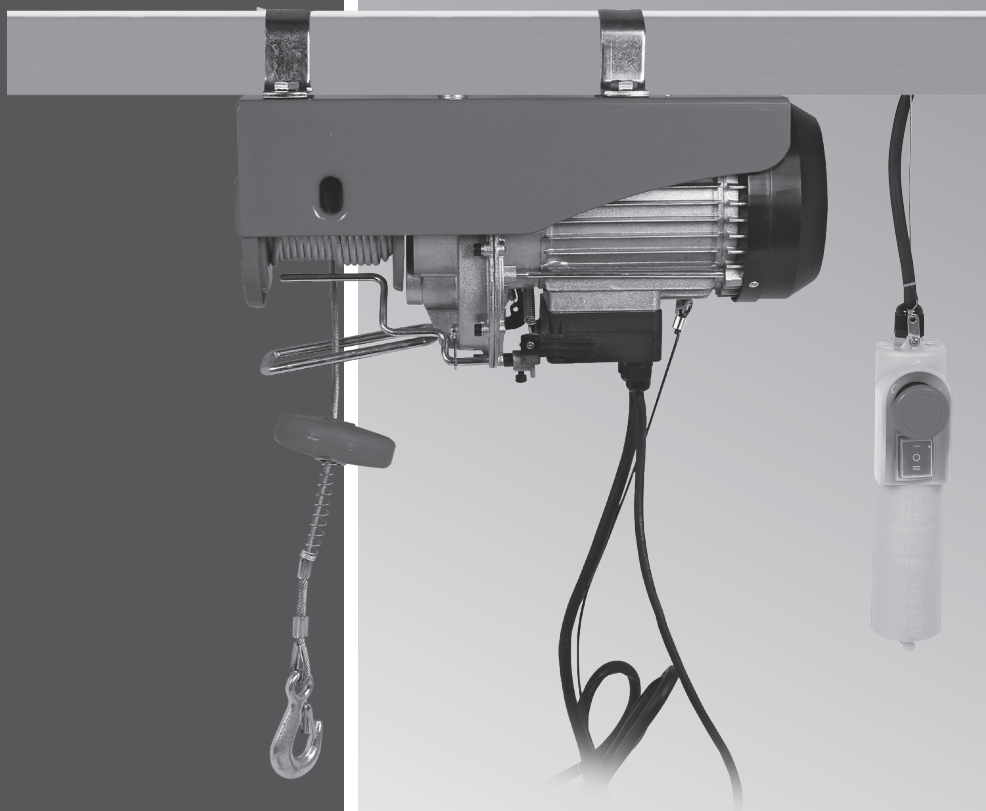
Quality since 1919

# Használati utasítás



 Kérjük, olvassa el és őrizze meg

## Emelőszere- kezet 1200 W



Cikkszám: 610944  
Modell: HGS-B1-600E

Eredeti használati útmutató



## Tartalomjegyzék

<b>A csomag tartalma / Alkatrészek megnevezése .....</b>	<b>38</b>
<b>Általános tudnivalók.....</b>	<b>40</b>
Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót .....	40
Jelmagyarázat.....	40
<b>Biztonság.....</b>	<b>42</b>
Rendeltetésszerű használat.....	42
Maradék kockázatok.....	43
Általános biztonsági útmutatások.....	43
Az emelők biztonsági utasításai.....	46
<b>Használat előtt.....</b>	<b>46</b>
Ellenőrizze az emelőeszközt és a szállítási terjedelmet.....	47
<b>Az emelőeszköz összeszerelése.....</b>	<b>47</b>
Csörlő összeszerelése.....	48
Hozza létre az elektromos csatlakozást.....	50
<b>Használat.....</b>	<b>50</b>
Állítsa be a biztonsági kapcsolót.....	51
Ellenőrizze a biztonsági kapcsolót.....	53
Fék ellenőrzése.....	54
Terhek emelése és süllyesztése az emelőeszközzel.....	55
Vész kikapcsoló használata.....	56
<b>Karbantartás, tisztítás, tárolás és szállítás.....</b>	<b>57</b>
Karbantartás.....	57
Tisztítás.....	59
Tárolás.....	59
Szállítás.....	59
Kapcsolási rajz.....	60

---

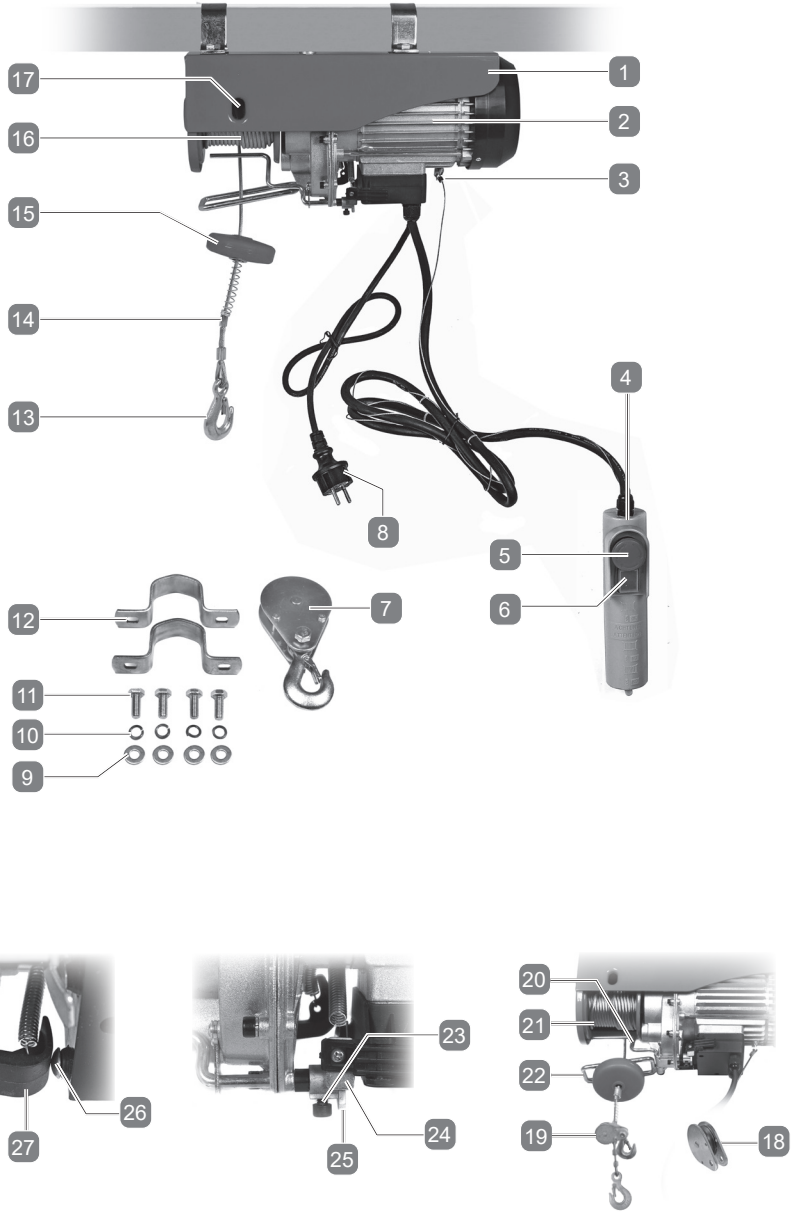
<b>Hibaelhárítás</b> .....	<b>61</b>
<b>Műszaki adatok</b> .....	<b>62</b>
Zajkibocsátási értékek:.....	<b>63</b>
<b>Újrahasznosítás</b> .....	<b>63</b>
A csomagolás ártalmatlanítása.....	<b>63</b>
A termék ártalmatlanítása.....	<b>63</b>
<b>Garancia</b> .....	<b>64</b>
<b>Szerviz</b> .....	<b>67</b>
<b>Megfelelőségi nyilatkozat</b> .....	<b>67</b>





## A csomag tartalma / Alkatrészek megnevezése

1. Emelőszerkezet
2. Motor reduktorrall
3. Kábel tartó
4. Vezérlőegység
5. Vész kikapcsoló
6. A vezérlőegység billenő kapcsolója
7. Horog-henger kombináció
8. Hálózati dugó
9. 4x Alátét
10. 4x Rugós alátét
11. 4x Rögzítőcsavar
12. 2x Tartókengyel
13. Az emelőszerkezet kampója
14. Kötélrögzítő és rugós stopper
15. Kikapcsoló súly
16. Kötél tartó dob
17. Nyílás a csörlő funkcióhoz
18. A horog-henger kombináció hengere
19. A horog-henger kombináció horga
20. Alsó kioldó kengyel
21. Acélkötél
22. Felső kioldó kengyel
23. A kioldólemez rögzítőcsavarja
24. Kioldólemez
25. Biztonsági kapcsoló az alsó határhoz
26. Biztonsági kapcsoló a felső határhoz
27. A kioldás szöge
28. A kioldás szögének rögzítőcsavarja





## Általános tudnivalók

### Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót

Ez a használati útmutató a 1200 W-os emelőeszközhöz tartozik (a továbbiakban: „emelőeszköz” vagy „termék”). Fontos információkat tartalmaz a biztonsággal, használattal és ápolással kapcsolatban. Az emelőeszköz használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást. Különösen ügyeljen a biztonsági útmutatásokra és figyelmeztetésekre. A kézikönyv utasításainak be nem tartása súlyos sérüléseket vagy az emelőeszköz károsodását okozhatja. Ha az emelőeszközt harmadik félnek adja át, feltétlenül mellékelje ezen használati utasítást, és győződjön meg arról, hogy harmadik fél elolvasta és megértette a biztonsági utasításokat. Jelen használati útmutatót őrizze meg későbbi referencia gyanánt biztonságos helyen.

Ez a használati útmutató digitális formában is elérhető a gyártó szervizpontjától. Felülvizsgálat: ID 001 - 2020-12 - REV001

### Jelmagyarázat

A következő szimbólumokat és jelzőszavakat használjuk ebben a használati utasításban, az emelőeszközön vagy a csomagoláson.

**FIGYELMEZTETÉS!**

Olyan veszélyes helyzetet jelöl, amely ha nem kerülik el, halált vagy súlyos sérülést eredményezhet.

**LEGYEN ÓVATOS!**

Olyan veszélyhelyzetet jelöl, amely ha nem kerülik el, kisebb vagy közepes sérülést eredményezhet.

**MEGJEGYZÉS**

A lehetséges anyagi károkra figyelmeztet.



Ez a szimbólum hasznos kiegészítő információkat jelöl az összeszerelésről vagy a használatról.





Megfelelőségi nyilatkozat (lásd „Megfelelőségi nyilatkozat” című fejezet): az ezzel a szimbólummal megjelölt termékek megfelelnek az európai gazdasági területen érvényes közösségi előírásoknak.



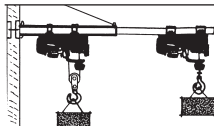
A TÜV-pecsét megerősíti, hogy az emelőeszköz biztonságos rendeltetésszerű használat esetén. A „GS” szimbólum az ellenőrzött biztonságot jelöli. Az ilyen jelöléssel ellátott termékek megfelelnek a német termékbiztonsági törvény (ProdSG) előírásainak.



A TÜV-pecsét megerősíti, hogy a műhely biztonságos rendeltetésszerű használat esetén.

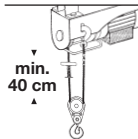


Olvassa el a használati útmutatót.



Max. Teherbírás 600 kg kettős kötélvezetésű csigával.

Max. Teherbírás 300 kg egyszeres kötélvezetéssel.



A kampónak 40 cm-rel meg kell állnia a végálláskapcsoló-kengyel alatt.



A csomagolási adatokat a gyártó adta le.



## Biztonság

### Rendeltetésszerű használat

Az emelőeszköz kizárólag magáncélú használatra, hobbi- és „csináld magad” munkákhoz használható, az alábbi tevékenységekhez:

- Terhek emeléséhez és süllyesztéséhez száraz és zárt helyiségekben.

Minden egyéb célra történő felhasználás kifejezetten kizárt és nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A gyártó vagy a kereskedő semmilyen felelősséget nem vállal a nem rendeltetésszerű vagy hibás felhasználásból eredő sérülésekért, veszteségért vagy károkért. Nem rendeltetésszerű vagy hibás felhasználásnak minősül többek között:

- A terméknek az eredetitől eltérő célra történő használata;
- A használati útmutatóban szereplő biztonsági utasítások és figyelmeztetések, illetve szerelési, használati, karbantartási és ápolási utasítások figyelmen kívül hagyása.
- A termék nem rendeltetésszerű felhasználása. A termékhez nem illeszkedő tartozékok és pótalkatrészek használata;
- A termék gyártón vagy szakemberen kívüli más személyek által történő javítása;
- A termék kereskedelmi, kézműipari vagy ipari célú felhasználása.
- A termék olyan személyek által történő használata vagy karbantartása, akik nem jártasak a termék használatában és/vagy nem értik a lehetséges veszélyeket.

A tartozékokat ezen utasítások szerint használja. A jelen használati útmutatóban található utasítások betartása során elkövetett hibák súlyos sérüléseket okozhatnak, és a garancia elvesztéséhez vezethetnek. Az emelőeszköz használatánál tartsa be a helyi és nemzetközi rendelkezéseket. Ne végezzen módosításokat az emelőeszközön. Az emelőeszköz megváltoztatása veszélyes lehet és tilos.

## Maradék kockázatok

A rendeltetészerű használat ellenére a nem nyilvánvaló maradék kockázatot nem lehet teljesen kizárni. Az emelőeszköz fajtájából következően az alábbi veszélyek fordulhatnak elő:

- A teher visszarúgásának veszélye;
- Működés közben az acélkábel megérintésének veszélye;
- Működés közben az acélkábel elszakadásának veszélye.

## Általános biztonsági útmutatások

### FIGYELMEZTETÉS!

- Ne emelje fel vagy engedje le a terhet, ha emberek vannak veszélyes területen.
- Ne használja az emelőeszközt, ha az áthelyezendő rakomány szélnek van kitéve, mert az veszélyezteti az üzembiztonságot.
- Figyelje a terhelést és a teherfelfüggesztést.
- Csak akkor mozgassa a teherfelfüggesztéshez rögzített rakományt, amikor a teher ütközője már nincs a veszélyes területen, és utasítást adott a rakomány mozgására.
- Mindig tartózkodjon a vezérlőegységhez közel és a veszélyes területen kívül, amikor teher lóg a horgon.
- Áruk tárolásakor tartson legalább 0,5 m biztonsági távolságot a mozgó teher és a tárolt áruk között.
- Ne mozgasson járműveket a rakománnyal vagy a teherfelfüggesztéssel.
- Kerülje a rángatózó és gyors munkamozgásokat.
- Ügyeljen arra, hogy az acélkábelből legalább két fordulat mindig a kábeldobon maradjon. Ez biztosítja a rakomány biztonságos emelését.
- Ne hagyja felügyelet nélkül az emelőeszközt működés közben.
- Viseljen sisakot, amikor az emelőeszközt kezeli.



- **Tartsa távol a gyerekeket és a csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező embereket az emelőeszköztől és csatlakozókábeltől.**
- **Győződjön meg arról, hogy a gyerekek nem játszanak az emelőeszközzel, és nincsenek a közelben, amíg Ön használja azt.**
- **Ne engedjen gyerekeket játszani a csomagolóanyaggal. A gyerekek játék közben belegabalyodhatnak és megfulladhatnak tőle.**
- **Az emelőeszköz üzembe helyezése előtt minden nap ellenőrizze a fék működését, az üzemi és a vészleállító kapcsolókat, valamint a felső és az alsó határ biztonsági kapcsolóinak működését.**
- **Mielőtt csatlakozik a hálózathoz, győződjön meg arról, hogy az összes vezérlőeszköz semleges vagy üresjáratú helyzetben van.**
- **Soha ne helyezze üzemben kívül a biztonsági berendezéseket.**
- **Ne használja rutin szerűen a vészleállító kapcsolót a teher megállításához.**
- **Kizárólag akkor csatlakoztassa az emelőeszköz, ha a dugaszolóaljzat hálózati feszültsége megfelel a típustáblán feltüntetett adatoknak.**
- **Az emelőeszközt kizárólag jól hozzáférhető dugaszolóaljzatba csatlakoztassa, hogy zavar esetén könnyen leválasztható legyen a villamos hálózatról.**
- **Ne használja az emelőeszközt, ha azon látható sérülések vannak, illetve ha a hálózati kábel vagy csatlakozó hibás.**
- **Az emelőeszköz tápkábelének megsérülése esetén a veszélyek elkerülése érdekében, a kábelt a gyártónak vagy vevőszolgálatának vagy hasonlóan szakképzett személynek kell kicserélnie.**
- **Ne nyissa fel a burkolatot, hanem bízza a javítást szakemberekre. Ehhez forduljon egy szakműhelyhez. Önállóan végzett javítások, szakszerűtlen csatlakoztatás vagy hibás használat esetén a garanciális felelősség megszűnik.**
- **Javításhoz kizárólag az eredeti készülékadatoknak megfelelő alkatrészeket használjon. Ebben az emelőeszközben a veszélyforrások elleni védelemhez elengedhetetlen elektromos és mechanikus alkatrészek találhatók.**
- **Ne működtesse az emelőeszközt külső időzítővel vagy külön távvezérlő rendszerrel.**

- **Ne merítse az emelőeszközt, a tápkábelt vagy dugót vízbe vagy más folyadékba.**
- **Soha ne érjen a hálózati csatlakozóhoz nedves kézzel.**
- **hálózati csatlakozót soha ne a kábelnél, hanem mindig a hálózati csatlakozónál fogva húzza ki a dugaszolóaljzatból.**
- **Az emelőeszközt, a hálózati csatlakozót és a tápkábelt tartsa távol nyílt lángtól és forró felületektől.**
- **Fektesse le a tápkábelt úgy, hogy ne okozzon botlásveszélyt vagy ne képezzen akadályt.**
- **Ne hajlítsa meg a tápkábelt, és ne helyezze éles szélékre.**
- **Az emelőeszközt csak beltérben használja, és soha nedves helyiségekben vagy esőben.**
- **Ne használja az emelőeszközt forró olvadt anyagokra, robbanásveszélyes, hideg és forró környezetben.**
- **Ha az emelőeszköz nem használja, azt tisztítja, vagy ha hiba lép fel, akkor mindig kapcsolja ki a kábelemelőt, és húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.**
- **Soha ne tegye ki az emelőeszközt magas hőmérsékletnek vagy az időjárás hatásainak (sugárzó fűtőberendezések, eső stb.). Soha ne töltsön folyadékot az emelőeszközbe.**
- **Ne használja az emelőeszközt, ha az emelőeszköz műanyag és fém alkatrészei megrepedtek, elferdültek vagy eldeformálódtak.**



## Az emelők biztonsági utasításai

### FIGYELMEZTETÉS!

- Az üzemeltetőnek biztosítania kell, hogy a kezelő személyzet megkapja a szükséges képzést.
- A kezelőnek mindig az üzemeltetési utasításnak megfelelően kell dolgoznia.
- A kezelőnek az emelő elérhető legkisebb emelési sebességével kell felemelnie a terhet a talajról. A kötelet (lánc, öv) először meg kell feszíteni, és nem szabad meglazulnia, amikor a teher felemelkedik a talajról.
- A teher teherbírásán túl tilos emelni.
- A beragadt vagy elakadt rakományt nem szabad felemelni.
- Tilos ferdén húzni a terheket.
- Kerülni kell a túlzott léptető műveletet (pl. Rövid impulzusok adása a motornak).
- Tilos embereket szállítani.

## Használat előtt

### FIGYELMEZTETÉS!

Ne használja a terméket robbanásveszélyes környezetben. A készüléket csak 10 - 40° C környezeti hőmérséklet mellett használja. Feltétlenül válassza le a terméket az áramforrásról, mielőtt beállításokat végez, felszereli vagy kicseréli a tartozékokat és karbantartási munkálatokat végez.

## Ellenőrizze az emelőeszközt és a szállítási terjedelmet.

### FIGYELMEZTETÉS!

**Fulladásveszély! Fólia lenyelése vagy belélegzése fulladásveszélyt jelent. Tartsa távol a csomagolási fóliát gyermekektől.**

- Vegye ki az emelőeszközt és a tartozékokat a csomagolásból.
- Ellenőrizze, hogy a szállítási terjedelem teljes körű-e (lásd a Szállítási terjedelem / Alkatrészek megnevezése fejezetet).
- Ellenőrizze, hogy az emelőeszköz vagy a tartozékok sérültek-e.
- Amennyiben sérülést észlel vagy bizonyos részek hiányoznak, ne használja az emelőeszközt. Értesítse a garanciajegyen szereplő, gyártó által megadott szervizek egyikét.

## Az emelőeszköz összeszerelése

### FIGYELMEZTETÉS!

**Soha ne szerelje össze az emelőeszközt egyedül, hagyja, hogy valaki segítsen Önnek.**

**Ügyeljen arra, hogy az összeszerelés során biztonságosan és szilárdan álljon.**

**Az összeszereléshez használjon munkaállványt.**

**Győződjön meg arról, hogy az a rögzítés, amelyre a kábelemelőt rögzíti, például gerenda, cső stb., elbírja a terhelést**

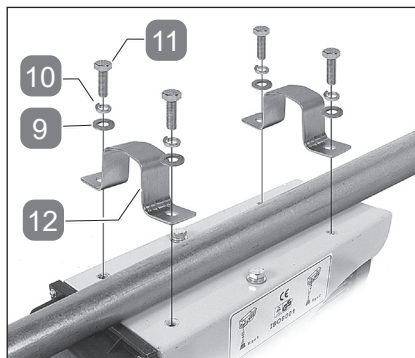
**Az emelőeszköz tartójának rögzítéséhez csak a szállítási terjedelemben található rögzítőcsavarokat használja.**



Az emelőeszköz kerek csövekre, négyzet alakú csövekre és U-gerendákra szerelhető a mellékelt konzolok segítségével.

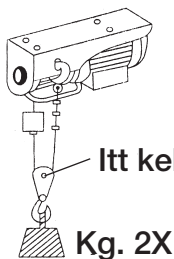
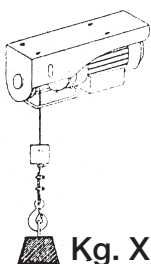
A cső vagy a gerenda méretét az emelendő súly és az emelőeszköz helyzetének figyelembevételével kell meghatározni. Ha nincs tapasztalata ezzel kapcsolatban, forduljon szakemberhez, aki a statikus követelmények figyelembevételével segít az emelőeszköz szerelésében.

- Ügyeljen a tartó megfelelő méretére és az emelőeszköz helyzetére.
- Helyezze a rögzítő kengyeleket **12** a cső vagy a tartó fölé.
- Csavarja be a rögzítő kengyelt az alátétekkel **9**, a rugós alátétekkel **10** és a rögzítő csavarokkal az **11** emelőeszköze.
- Húzza meg egy csavarkulccsal a csavarokat.



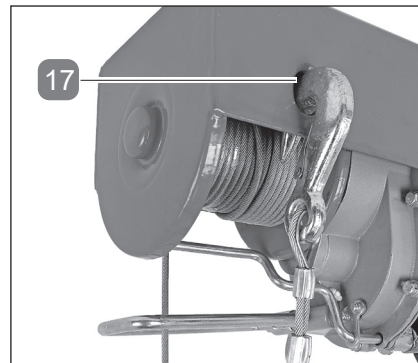
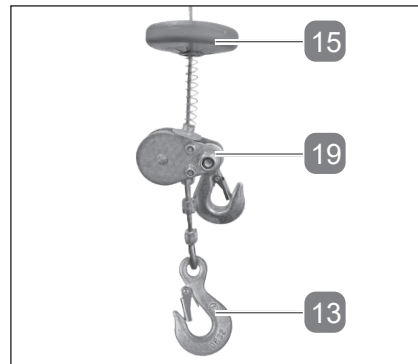
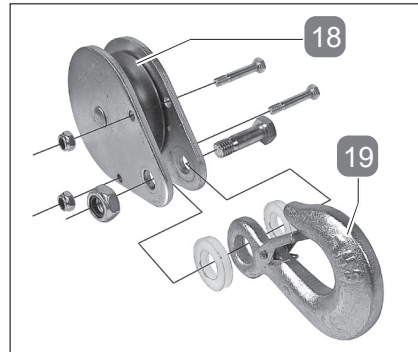
## Csörlő összeszerelése

Az emelőeszköz emelőereje megduplázható a csörlő felszerelésével.





- A csörlő acélkábelre történő **21** felszereléséhez szerelje szét a horog-henger kombinációt **7** az egyes részeire.
- Helyezze a horog-henger kombináció hengerét **18** az acélkábelnél a stopper és a kábelrögzítő közé **14**.
- Csavarja össze a horog-henger kombinációt.
- Helyezze az emelőeszköz horgát **13** a csörlő működéséhez szolgáló nyílásba **17**.
- Rögzítse a horog-henger kombinációjának horgát **19** a teherhez.
- A teher felemelésénél hagyja, hogy a horog-henger kombináció kb. 40 cm-rel a felső határ biztonsági kapcsolója **26** alatt megálljon.





## Hozza létre az elektromos csatlakozást

- Az emelőeszközt csak helyes földelésű konnektorral használja.
- Az emelőeszközt 230 V~ / 50 Hz egyfázisú, váltakozó áramú üzemre készítették és védőszigeteléssel látták el. Ellenőrizze, hogy a rendelkezésre álló hálózati feszültség megegyezik-e a sarokcsiszoló típusátláján megadott hálózati feszültséggel.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a sarokcsiszoló elektromos alkatrészeinek, valamint a munkaterületen dolgozó személyeknek a közelébe.

### Vegye figyelembe:

- Ha nincsen hálózati aljzat a munkaterület közelében, használhat hosszabbítókábelt. Ez esetben a hosszabbító kábel keresztmetszete legalább 1,5 mm<sup>2</sup> legyen. Szükség esetén kérjen tanácsot a vásárláskor a szaküzletben.
- Tartsa a lehető legrövidebben a hosszabbítókábelt.
- Ügyeljen rá, hogy senki ne eshessen el a hosszabbítókábelben.

## Használat

### FIGYELMEZTETÉS!

**Bármilyen beállítási, karbantartási vagy javítási munka előtt, vagy a munka befejezése után húzza ki a hálózati csatlakozót.**

Az emelőeszközzel történő biztonságos és zavartalan munkavégzés érdekében az emelőeszköz használata előtt minden alkalommal ellenőrizni kell a biztonsági berendezéseket és a készülék részeit.

- Ellenőrizze az összes csavar szorosságát.
- Ellenőrizze a sérüléseket és a kopást.
- Ellenőrizze a biztonsági kapcsolót. (lásd a 16. oldalon)
- Ellenőrizze a féket. (lásd a 17. oldalon)

## Állítsa be a biztonsági kapcsolót

Az alsó határ biztonsági kapcsolója **25** és a felső határ biztonsági kapcsolója **26** működési okokból állítható, és már nem kapcsolja ki megbízhatóan az emelőeszközt. Az emelőeszköz használatakor minden egyes biztonsági kapcsolót ellenőrizni kell, és szükség esetén be kell állítani őket.

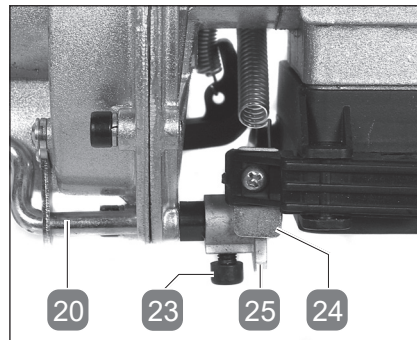
A biztonsági kapcsolót ellenőrizni és beállítani csak a használati útmutató utasításainak megfelelően szabad, és csak hozzáértő személy végezheti. Az ellenőrzéseket és beállításokat egy ellenőrzési naplóban kell dokumentálni.

### Biztonsági kapcsoló beállítása az alsó határhoz



Az alsó rögzítő konzolon beállíthatja a kioldólemezt, amely aktiválja az alsó határ biztonsági kapcsolóját.

- Csavarja ki a kioldó lemez rögzítőcsavarját egy csavarkulccsal **23**.
- Tartsa az alsó kioldó konzolt **20** kiinduló helyzetében, és állítsa be a kioldó lemezt **24** úgy, hogy az könnyedén megérintse az alsó határ **25** biztonsági kapcsolókat.
- Húzza meg ismét a kioldó lemez rögzítőcsavarját.
- Ellenőrizze az alsó határ biztonsági kapcsolóját (lásd "A biztonsági kapcsoló ellenőrzése" fejezetet).
- Ha az alsó határ biztonsági kapcsolója nincs aktiválva, ismételje meg az 1–4. Lépéseket.

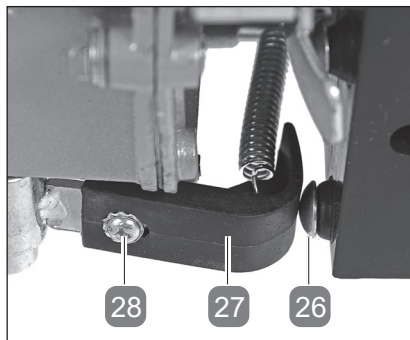
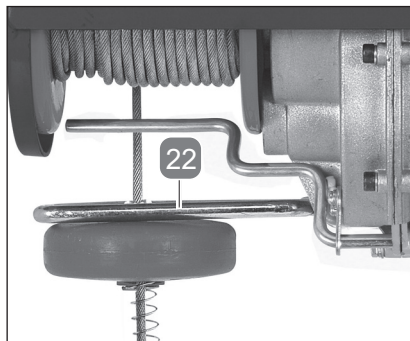




## **Biztonsági kapcsoló beállítása a felső határhoz**

Megváltoztathatja a kioldási szög helyzetét, amely aktiválja a biztonsági kapcsolót a felső határra.

- Csavarja ki a kioldószög **28** rögzítőcsavarját egy csavarhúzóval.
- Tartsa a felső kioldókengyelt **22** kiinduló helyzetében, és állítsa be a kioldószöget **27** úgy, hogy az könnyedén megérintse a felső határ **26** biztonsági kapcsolókat.
- Húzza meg ismét a kioldószög rögzítőcsavarját.
- Ellenőrizze a felső határ biztonsági kapcsolóját (lásd "A biztonsági kapcsoló ellenőrzése" fejezetet).
- Ha a felső határ biztonsági kapcsolója nincs aktiválva, ismétlje meg az 1–4. Lépéseket.





## Ellenőrizze a biztonsági kapcsolót

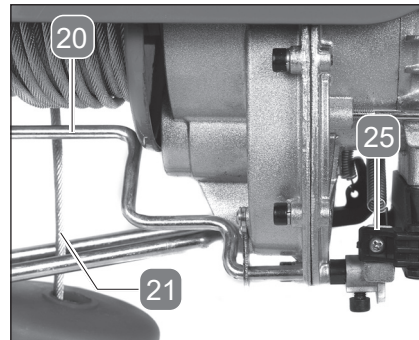
Az emelőszköz biztonsági kapcsolói biztosítják, hogy az emelőszköz motorja leálljon, amint a kábeldob teljesen fel van tekerve vagy szinte teljesen letekeredik. Ez a biztonsági berendezés megakadályozza az emelőszköz károsodását és a teher esetleges leszakadását.

### Biztonsági kapcsoló ellenőrzése az alsó határhoz

Az alsó kioldókengyel **20** aktiválása biztosítja a motor leállítását, amikor az acélkábelt **21** letekerték, és még két fordulat maradt a kábeldobon.

Az alsó kioldókengyel kiváltja az alsó határ biztonsági kapcsolóját **25**.

A kábel lefelé irányuló mozgását leállítjuk, hogy megakadályozzuk a kábeldob teljes letekeredését.

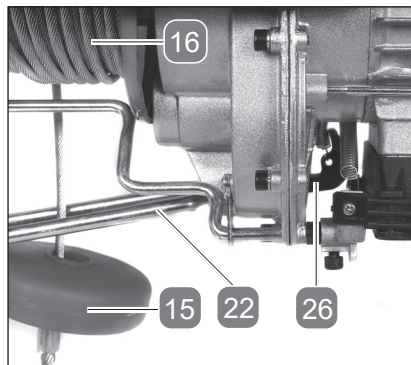


- Hagyja a kábeldobot **16** terhelés nélkül letekeredni, amíg az alsó határ biztonsági kapcsolója aktiválódik és a motor leáll. Legalább két fordulatnak kell maradnia a kábeldobon. A biztonsági kapcsoló akkor is működik, ha a kötélnincs megfeszítve.



## **Biztonsági kapcsoló ellenőrzése a felső határhoz**

A felső kioldókengyel **22** aktiválása biztosítja a motor leállítását, amikor a kábeldob **16** teljesen fel van tekerve. Amikor az elzáró súly **15** eléri a felső kioldókengyelt, a felső kioldókengyel beindítja a biztonsági kapcsolót a felső határhoz **26**. Az emelőeszköz felfelé irányuló mozgását leállítjuk, hogy megakadályozzuk a motor elakadását és ezáltal a túlmelegedést.



- Hagyja a kábeldobot terhelés nélkül feltekeredni, amíg az felső határ biztonsági kapcsolója aktiválódik és a motor leáll.

A kábeldobnak szinte teljesen fel kell tekerni, és az emelőeszköz **13** horgának kb. 40 cm-rel a felső kioldókengyel alatt meg kell állnia.

## **Fék ellenőrzése**

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

**Ha az acélkábel túlfut, azonnal állítsa le az emelőeszközt, és ne használja.**

- **Javíttassa meg a fékberendezést szakemberrel.**

A fék emelés vagy süllyesztés közben biztosítja a teher biztonságos megállítását. Fizikai okokból a fékút nem érheti el a nulla értéket. Ennek ellenére ennél a működésvizsgálatnál szemmel nem lehet észlelhető az acélkötél további mozgása.

- Nyomja a vezérlőegység billenő kapcsolóját **6** "emelés" helyzetbe a felfelé mutató nyíl irányába, majd engedje el újra. Az acélkábel **21** láthatóan nem futhat tovább leállítás után.
- Nyomja a vezérlőegység billenő kapcsolóját "süllyesztés" helyzetbe a lefelé mutató nyíl irányába, majd engedje el újra. Az acélkábel láthatóan nem futhat tovább leállítás után.



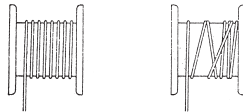
## Terhek emelése és süllyesztése az emelőeszközzel

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

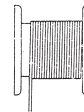
**Az emelőeszköz használata előtt vegye figyelembe az alábbi figyelmeztetéseket.**

- Az emelőeszköz minden egyes használata előtt ellenőrizze, hogy az acélkábel teljes hosszában ép-e.
- Ha az acélkábel megsérült, például meggörbült, hasadt vagy eltört, cseréltesse ki az acélkábelt szakemberre.
- Az emelőeszköz minden egyes használata előtt ellenőrizze, hogy az acélkábel megfelelően van-e feltekerve a kábeldobra (lásd a következő ábrákat).

**HELYTELEN**



**HELYES**



- Az emelés vagy süllyesztés során tartsa távol magát a tehertől és az acélkábeltől.
- Ne használja az emelőeszközt, ha az emelőeszköz közvetlen közelében emberek vagy állatok vannak.
- Ne használja az emelőeszközt látható sérülések esetén.
- Ellenőrizze, hogy a horog megfelelően van-e rögzítve a teherhez.
- Ne váltson közvetlenül az előlről a hátramenetre, hanem állítsa meg röviden az emelőeszközt, majd kapcsoljon a kívánt menetirányra. Ellenkező esetben az acélkábel elszakadhat, és a teher lezuhanhat.
- Ügyeljen arra, hogy az acélkábel ne lendüljön ki  $15^\circ$ -nál nagyobb mértékben.
- A teher leengedésekor megfelelő időben állítsa le a terhet, mivel az emelőeszköz megállásakor néhány centiméteres sebességgel tovább járhat.



- Ne használja a vészleállító gombot rutin megállásként az emelőeszköz leállításához.
- Győződjön meg arról, hogy a vészleállító kapcsoló reteszelve van, ha illetéktelen személyek férnek hozzá az emelőeszközhöz, vagy ha hosszabb ideig nem használja az kémlelőeszköz.
- Ne terhelje túl az emelőeszköz motorját nagy terheléssel.
- Hosszú munka után hagyja a motort rendszeresen lehűlni, és csökkentse a terhelés súlyát.

A kábelemelőt a vezérlőegység **4** vezérli. A vezérlőegység billenő kapcsolójával meghatározhatja a kábeldob menetirányát. A haladási irányt a billenő kapcsoló melletti nyílak jelzik.

- A rakomány felemeléséhez nyomja a billenő kapcsolót **6** "Emelés" állásba a felfelé mutató nyíl irányába.
- A rakomány süllyesztéséhez nyomja a billenő kapcsolót "Süllyesztés" állásba a lefelé mutató nyíl irányába.

A kábeltartó **3** stabilizálja a vezérlőegység kábelét.

## Vész kikapcsoló használata

A vészleállító kapcsoló lehetővé teszi az emelőeszköz vészhelyzet esetén azonnali kikapcsolását.

A vészleállító gomb bepattan, amint megnyomják és azonnal kikapcsolja az emelőeszközt.

- Az emelőeszköz minden egyes használata előtt ellenőrizze, hogy a vészleállító kapcsoló **5** reteszelve van-e.
- Ha a vészleállító kapcsoló reteszelve van, akkor a kireteszeléshez fordítsa el azt az óramutató járásával megegyező irányba.
- Az emelőeszköz vészhelyzetben történő kikapcsolásához nyomja meg a vészleállító gombot.





# Karbantartás, tisztítás, tárolás és szállítás

## FIGYELMEZTETÉS!

**Valamennyi beállítás, javítás vagy karbantartás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból**

## Karbantartás

### FIGYELMEZTETÉS!

**Karbantartási munkálatok végzése során az emelőeszközön, miközben az a hálózathoz van csatlakoztatva, az emelőeszköz akaratlanul beindulhat és így súlyos sérüléseket okozhat.**

Az emelőszerkezet használati időtartama kb. 8000 ciklus. Egy ciklus a teher felemeléséből és leengedéséből áll. Amikor az emelőeszköz 8000 ciklust végrehajtott, minden alkatrészt teljes karbantartásnak kell alávetni. Minden javítást csak szakember végezhet, és ezt be kell jegyezni az ellenőrzési naplóba.

A 8000 ciklust követő karbantartás mellett rendszeres időközönként ellenőrizni és karbantartani kell a következő készülékrészeket:

- 200 ciklus után olajozza meg az acélkábelt **22** és a kábeldobot **16**.
- 1000 ciklus után ellenőrizze, hogy a csavarok és konzolok megfelelően vannak-e meghúzva.
- 1000 ciklus után ellenőrizze, hogy a fékrendszer megfelelően működik-e (lásd "A fék ellenőrzése" fejezetet).
- Ellenőrizze, hogy a horog-henger kombinációjának hengerje **18** megfelelően meg van-e kenve.
- Ellenőrizze, hogy a horog-henger kombinációjának csavarjai megfelelően meg van-e húzva.
- Ellenőrizze, hogy a motor csavarjai **2** jól vannak-e meghúzva.
- Ha a motor szokatlan hangokat ad, vagy ha nem tudja megemelni az



engedélyezett teher súlyát, akkor ellenőriztesse az emelőeszközt egy szakemberrel.

Minden használat előtt ellenőriznie kell a készülék következő részeit:

- az acélkábel **21** teljes hosszában sérülésekre;
- az alsó határ biztonsági kapcsolóját **25** és a felső határ biztonsági kapcsolóját **26** (lásd "A biztonsági kapcsoló ellenőrzése" fejezetet);
- az emelőeszköz horgát **13**, valamint a horog-henger kombinációját **7** deformációra. A deformálódott alkatrészeket cseréltesse ki szakemberrel.

### **LEGYEN ÓVATOS!**

**Amennyiben sérülést talál, szakszervizzel javíttassa ki a hibát a veszélyhelyzetek elkerülése érdekében.**

#### **Csatlakozó vezetékek:**

Ha a csatlakozó vezeték megsérül, akkor ezt egy különleges csatlakozóvezetékekkel kell kicserélni, amelyet a gyártónál vagy annak vevőszolgálatánál lehet beszerezni.

A csatlakozóvezetékét csak szakszerviz vagy szakképzett személy cserélheti ki.

Csak a gyártó ill. engedélyezett szakműhelyek által gyártott pótalkatrészeket / tartozékokat használjon.

Javításokat csak szakembernek vagy felhatalmazott szervizműhelynek szabad elvégezni. Szakembernek az olyan személyek tekinthetők, akik rendelkeznek a megfelelő szakképzettséggel és tapasztalattal, ismerik az árucikk felépítésével és kialakításával kapcsolatos követelményeket és képesek megérteni a biztonsági intézkedéseket.

## Tisztítás

 **LEGYEN ÓVATOS!**

**Ügyeljen arra, hogy ne jusson semmilyen folyadék az emelőeszköz belsejébe.**

- Ne használjon agresszív tisztítószeret, fém vagy műanyag sörtéjű kefét, éles vagy fém tisztítóeszközt, például kést, kemény kaparót vagy más hasonló tárgyat. Ezek károsíthatják a felületet.
- Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz a készülék burkolatába.
- Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót **8** .
- Hagyja teljesen kihűlni az emelőeszközt.
- Törölje le az emelőeszközt egy enyhén megnedvesített kendővel. Ezt követően hagyja, hogy az alkatrészek teljesen megszáradjanak.

## Tárolás

- Tárolás előtt tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás” fejezetet).
- A terméket, amikor nem használja, biztonságos, hűvös, száraz és jól szellőztetett helyen tárolja az eredeti csomagolásban, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá.
- A terméket 0 - 40° C közötti környezeti hőmérsékleten tárolja.

## Szállítás

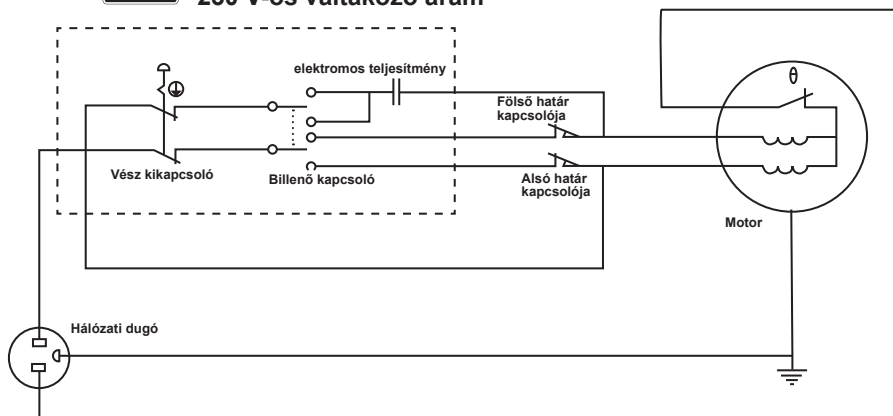
- Az emelőeszközt lökésektől és rázkódásoktól védve, az eredeti csomagolásban szállítsa.
- Ne vigye az emelőeszközt a tápkábelnél, a vezérlőegység kábelénél **4** vagy az emelőeszköz horgánál **13** és az acélkábelnél fogva **21** . Az emelőeszközt mindig a szilárd fém testnél fogja meg.
- Ha járműben szállítja, biztosítsa az emelőeszközt csúszás ellen.



## Kapcsolási rajz



230 V-os váltakozó áram



Cikkszám



## Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges okok	Megszüntetés
Az emelőeszköz nem reagál, ha megnyomják a vezérlőegység billenő kapcsolóját	A hálózati csatlakozó nincs bedugva	Dugja be a hálózati csatlakozót az aljzatba
	A biztonsági kapcsoló hibás	Javíttassa meg a biztonsági kapcsolót szakemberrel
	Hálózati feszültség problémák	Ellenőrizze az aljzat hálózati feszültségét az adattáblán megadottal.
Acélkábel utánfut	Hibás a fékberendezés	Javíttassa meg a fékberendezést szakemberrel
	Az acélkábel sérült vagy helytelenül van feltekerve	Az acél kábelt cseréltesse ki szakemberrel
Szokatlan motorzajok	A megengedett terhelési súly túllépve vagy hibás a motor	Csökkentse a terhelés súlyát, ill. ellenőriztesse a motort szakemberrel



## Műszaki adatok

Modell:	HGS-B1-600E
Névleges feszültség:	230 V ~ / 50Hz
Áramfelvétel	5,5 A
Teljesítmény-felvétel	1200 W
Névleges terhelés csörlő nélkül:	300 kg
Névleges terhelés csörlővel:	600 kg
Emelési magasság csörlő nélkül:	12 m
Emelési magasság csörlővel:	6 m
Emelési sebesség csörlő nélkül:	10 m/perc
Emelési sebesség csörlővel:	5 m/perc
Kapacitás:	40 $\mu$ F / 450 V
Motorfordulatszám:	2800 perc <sup>-1</sup>
Közlőmű csoport:	M1
Az acélkábel átmérője:	4,5 mm
Tekercsek száma:	19 x 7
Az acélkábel legkisebb szakítóereje:	$\geq 1870$ N/mm <sup>2</sup>
Üzemmodok:	S3 20 % - 10 min
Szigetelési osztály:	B
Védettség:	IP54
Üzemi hőmérséklet-határértékek	-10 és+40°C között
Szállítási / tárolási hőmérséklet:	-25 és+55°C között
Maximális felállítási magasság	1000 m a tengerszint felett

Az S3 üzemmód az időszakos szakaszos működést írja le az indítási folyamat befolyásolása nélkül. Ez azt jelenti, hogy 10 perc alatt a maximális működési idő 2 percet (20%) tesz ki.



## Zajkibocsájtási értékek:

- Viseljen hallásvédőt.

Az A-súlyozott hangnyomásszint az EN ISO 11201 szabvány szerint üzemi helyzetben általában kevesebb, mint 70 dB (A).

Elismert szabvány szerint mérve. A munkahelyen tapasztalható zaj túllépheti a 80 dB (A) értéket, ebben az esetben védelmi intézkedésekre van szükség a felhasználó számára. Azok a tényezők, amelyek az adott munkahelyen tapasztalható emissziós értékeket befolyásolhatják, tartalmazzák a munkahely és a környezet specifikációit, a behatások idejét, valamint az egyéb zajforrásokat.

A felhasználástól és a felhasználási feltételektől függően a felhasználó védelme érdekében az alábbi biztonsági intézkedéseket kell figyelembe venni:

- Csak kifogástalan tartozékot használjon.
- Viseljen fülvédőt.

## Újrahasznosítás

### A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolást fajtánként ártalmatlanítsa. Helyezze a papírt és a kartonpapírt a papírhulladékba, a fóliát pedig a műanyag-gyűjtőbe.

### A termék ártalmatlanítása



Ez a szimbólum arra utal, hogy ezt a terméket az alkalmazott elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó irányelv (2012/19/EU) és a nemzeti törvények szerint nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ezt a terméket egy erre rendszeresített gyűjtőhelyre kell leadni. Leadhatja például egy



hasonló termék vásárlásakor, vagy le lehet adni egy használt elektromos és elektronikus készülékek újrafeldolgozására felhatalmazott gyűjtőhelyen. A használt készülékek szakszerűtlen kezelése, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékaiban gyakran előforduló potenciálisan veszélyes anyagok miatt, káros hatással lehet a környezetre és az emberek egészségére. Ennek a terméknek a szakszerű megsemmisítése által ezen kívül Ön hozzájárul a természetes erőforrások effektív hasznosításához. Az elhasználadott készülékek gyűjtőhelyeire vonatkozó információkat az önkormányzatnál, az ártalmatlanításért felelős közhivatalnál, az elhasználadott elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítására felhatalmazott helyeken vagy a szemétszállítónál szerezheti be.

## Garancia

### A Walter Werkzeuge Salzburg GmbH által nyújtott Garancia

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlástól számítva 3 éves garancia vonatkozik. A termék hibája esetén jogi követeléssel élhet a termék gyártójával szemben. Ezen törvényes jogát az alábbi garanciális feltételek nem befolyásolják.

### Eljárás garanciális igények esetén

Az igények minél gyorsabb feldolgozása érdekében kövesse az alábbi utasításokat:

- Tartsa készenlétben az igényhez tartozó pénztárbizonylatot (vásárlást igazoló bizonylatot) és a termék cikkszámát.
- A cikkszám a típustáblára gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy matrica formájában a hátsó vagy alsó oldalon található.
- Működési vagy egyéb hiba esetén lépjen kapcsolatba telefonon vagy e-mailen az alább felsorolt szervizrészlegek egyikével.
- A hibával érintett terméket a vásárlást igazoló bizonylattal (pénztárbizonylattal) illetve a kár és annak időpontjának leírásával együtt küldje el az Ön számára díjmentesen az Ön által kiválasztott szerviz címére.

A **[www.walteronline.com/serice](http://www.walteronline.com/serice)** címen a fentiek mellett számos egyéb kézikönyv, termékvideó és szoftver is letölthető.




**HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ**

A termék megnevezése: Fűrő- és vésőkalapács	Gyártási szám: 610944
A termék típusa: HGS-B1-600E	
A gyártó cégneve, címe és email címe: Walter Werkzeuge Salzburg GmbH Gewerbeparkstraße 9 A-5081 Anif, Ausztria	A szervíz neve, címe és telefonszáma: Rothenberger Magyarország KFT Gubacsi út 26 H-1097 Budapest Tel.: 06 1 347 5040
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Walter Werkzeuge Salzburg GmbH, Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Ausztria	

1. A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén, Walter Werkzeuge Salzburg GmbH üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet (nyugtát).
3. A vásárlástól számított három napon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza.  
A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.  
A fogyasztó jótállási kifogásáról a forgalmazó (szervíz) jegyzőkönyvet köteles felvenni, amelyben rögzíteni kell a fogyasztó nevét, címét, a fogyasztási cikk (termék) megnevezését, vételárát, a vásárlás időpontját, a hiba bejelentésének időpontját, a hiba leírását, a fogyasztó által érvényesíteni kívánt igényt, a kifogás rendezésének módját.  
Amennyiben a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indokolását a jegyzőkönyvben meg kell adni. A jegyzőkönyv másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legkésőbb három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót.



A jótállás ideje alatt a fogyasztó kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. Ha a forgalmazó, vagy szerviz a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére kijavíthatja, vagy mással kijavíttathatja. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése, kijavítása esetén a kicserélt, vagy kijavított termékre, illetve alkatrésze újra kezdődik.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

A jótállási igény bejelentésének és javításra átvételi időpontja:	A hiba oka:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	A hiba javításának módja:
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:	A javításra tekintettel a jótállás új határideje:



## Szerviz



WALTER Service Kft.  
E-Mail: [service-hu@walteronline.com](mailto:service-hu@walteronline.com)  
Tel.: +36 33 400 557

### Szállító

Figyelem! Az alábbi cím nem szervizcím! Lépjen kapcsolatba fent felsorolt szervizek egyikével.

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH  
Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Ausztria



[www.walteronline.com/service](http://www.walteronline.com/service)

## Megfelelőségi nyilatkozat

AZ EK-megfelelőségi nyilatkozat az útmutató utolsó előtti oldalán található.  
Útmutató



# WALTER®

Quality since 1919

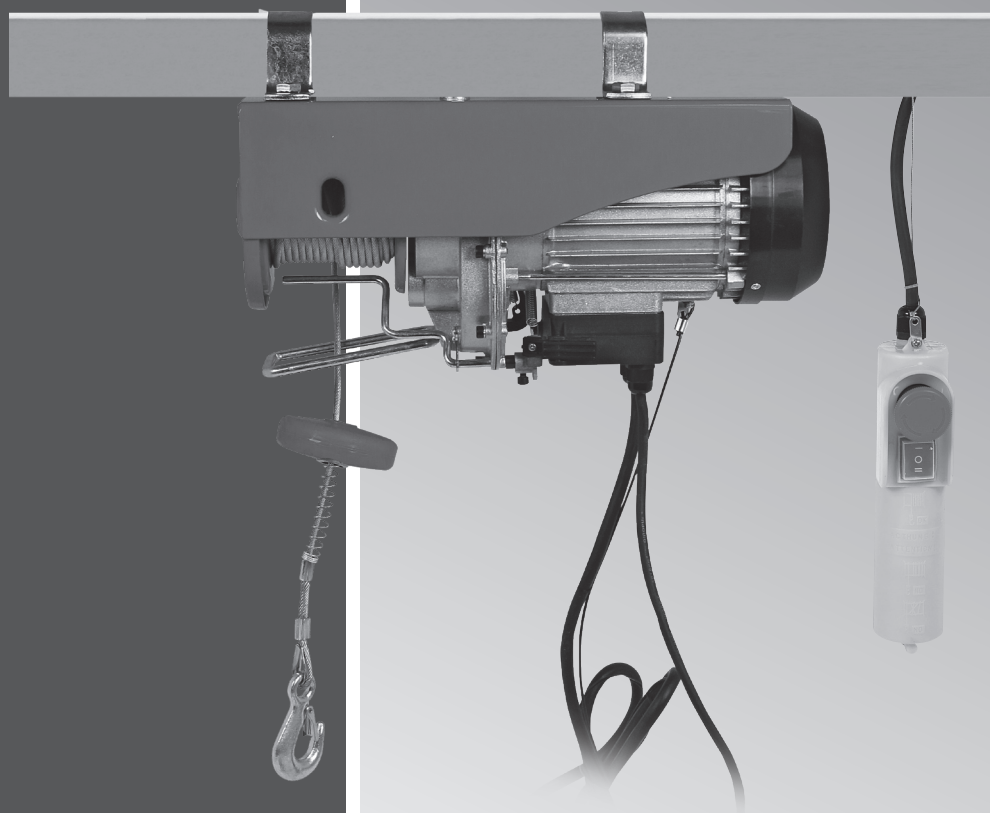
## Navodila za uporabo



Preberite in shranite

SI

### Žični vitel 1200 W



Št. izd.: 610944  
Model: HGS-B1-600E

Prevod originalnih navodil za uporabo



## Kazalo

ISI

<b>Obseg dobave / Oznake sestavnih delov</b> .....	<b>72</b>
<b>Splošno</b> .....	<b>74</b>
Preberite navodila za uporabo in jih shranite .....	74
Razlaga znakov .....	74
<b>Varnost</b> .....	<b>76</b>
Predvidena uporaba .....	76
Ostanki tveganj .....	77
Splošna varnostna navodila .....	77
Varnostni napotki za dvigala .....	79
<b>Pred uporabo</b> .....	<b>80</b>
Preverjanje žičnega vitla in obsega dobave .....	80
<b>Montaža žičnega vitla</b> .....	<b>80</b>
Montaža škrtipca .....	81
Vzpostavitev električnega priključka .....	83
<b>Uporaba</b> .....	<b>83</b>
Nastavitev varnostnega stikala .....	84
Preverjanje varnostnega stikala .....	86
Preverjanje zavore .....	87
Dviganje in spuščanje tovora z žičnim vitlom .....	88
Uporaba stikala Izklop v sili .....	89
<b>Vzdrževanje, čiščenje, shranjevanje in transport</b> .....	<b>90</b>
Vzdrževanje .....	90
Čiščenje .....	91
Shranjevanje za dalj časa .....	92
Transport .....	92
Vezalni načrt .....	92



---

<b>Odpravljanje napak</b> .....	<b>93</b>
<b>Tehnični podatki</b> .....	<b>94</b>
Vrednosti emisije hrupa: .....	<b>95</b>
<b>Reciklaža</b> .....	<b>95</b>
Odstranjevanje embalaže med odpadke .....	<b>95</b>
Odstranjevanje izdelka med odpadke .....	<b>95</b>
<b>Garancija</b> .....	<b>96</b>
<b>Servis</b> .....	<b>98</b>
<b>Izjava o skladnosti</b> .....	<b>98</b>

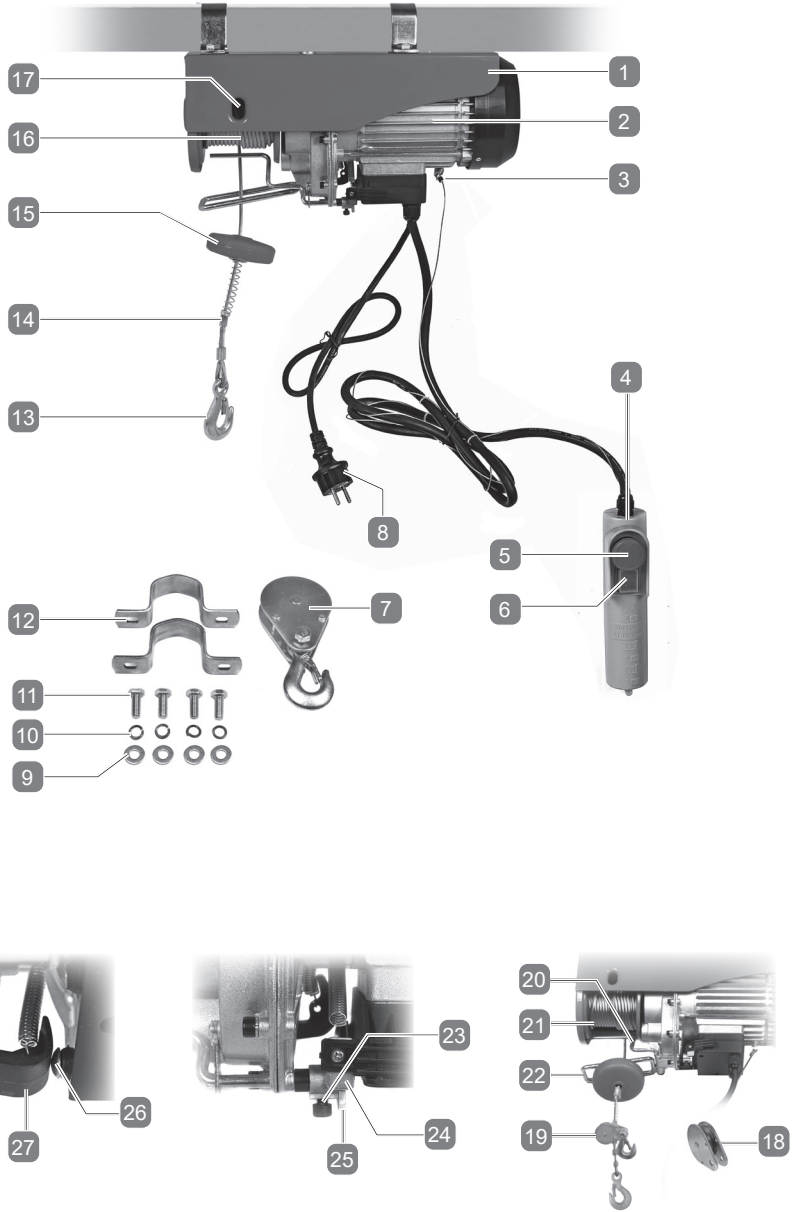
The ISI logo is a dark grey square with rounded corners, containing the letters 'ISI' in a white, sans-serif font. The 'I' is slightly larger and positioned to the right of the 'S', which is to the right of the 'I'.

## Obseg dobave / Oznake sestavnih delov

SI

1. Žični vitel
2. Motor z reduktorjem
3. Nosilec kabla
4. Krmilna enota
5. Stikalo za izklop v sili
6. Klecno stikalo krmilne enote
7. Kombinacija kavlja in koluta
8. Električni vtič
9. Podložka, 4×
10. Vzmetni obroči, 4×
11. Pritrdilni vijaki, 4×
12. Pritrdilno streme, 2×
13. Kavelj žičnega vitla
14. Pritrditev pletenice in vzmetno usvaljalo
15. Odklopna teža
16. Navijalni bobn
17. Odprtina za funkcijo škripčevja
18. Kolut kombinacije kavlja in koluta
19. Kavelj kombinacije kavlja in koluta
20. Spodnje sprožilno streme
21. Jeklena pletenica
22. Zgornje sprožilno streme
23. Prižemni vijak za pločevinasto sprožilo
24. Pločevinasto sprožilo
25. Varnostno stikalo za spodnjo omejitev
26. Varnostno stikalo za zgornjo omejitev
27. Sprožilni kotnik
28. Prižemni vijak za sprožilni kotnik





## Splošno

S

### Preberite navodila za uporabo in jih shranite

Ta navodila za uporabo sodijo k temu žičnemu vitlu 1200 W (v nadaljevanju le »žični vitel« ali »Izdelek«). Vsebujejo pomembne informacije za varnost, uporabo in nego. Pred začetkom uporabe žičnega vitla skrbno preberite navodila za uporabo. Še posebej pazite na varnostne napotke in opozorila. Neupoštevanje napotkov v teh navodilih za uporabo lahko povzroči težke telesne poškodbe ali poškoduje žični vitel. Če boste žični vitel dali drugemu, mu obvezno izročite tudi ta navodila za uporabo in poskrbite, da bodo prebrali in razumeli tudi varnostne napotke. Ta navodila za uporabo shranite na varnem mestu za poznejšo referenco.

Ta navodila za uporabo so na voljo v digitalni obliki tudi na proizvajalčevem servisu. Revizija: ID 001 - 2020-12 - REV001

## Razlaga znakov

V teh navodilih za uporabo, na žičnem vitlu ali na embalaži se uporabljajo naslednji simboli in signalne besede.


**OPOZORILO!**

Označuje nevarno stanje, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ga ne preprečite.


**PREVIDNOST!**

Označuje ogrožanje, ki lahko povzroči manjše ali zmerne poškodbe, če ga ne preprečite.

**NAPOTEK!**

Svari pred morebitno gmotno škodo.



Ta simbol kaže na koristne dodatne informacije za sestavljanje ali uporabo.



Izjava o skladnosti (glejte poglavje "Izjava o skladnosti"): izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse predpise skupnosti Evropskega gospodarskega prostora, ki jih je treba uporabljati.



Pečat TÜV potrjuje, da je žični vitel varen, če ga uporabljate kot je predvideno.

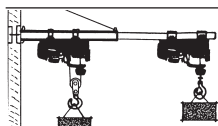
Simbol "GS" pomeni "Geprüfte Sicherheit - Preverjena varnost". Izdelki, ki so označeni s tem znakom, ustrezajo zahtevam nemškega Zakona o varnosti izdelkov (ProdSG).



Pečat TÜV potrjuje, da je delavniški kompresor varen, če ga uporabljate kot je predvideno.

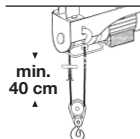


Preberite navodila za uporabo



Najv. nosilnost 600 kg pri dvojnem vodenju pletenice s škripcem

Najv. nosilnost 300 kg pri enojnem vodenju pletenice.



Kavelj se mora ustaviti 40 cm pod stremenom končnega stikala.



Proizvajalec je plačal dajatve za embalažo.



# Varnost

SI

## Predvidena uporaba

Žični vitel je namenjen izključno za zasebno uporabo za hobi in pri domačih opravilih za naslednje namene:

- za dvigovanje in spuščanje tovorov v suhih in zaprtih prostorih.

Vsaka drugačna uporaba je izrecno izključena in velja kot uporaba, ki ni predvidena. Proizvajalec ali trgovec ne prevzemata nobenega jamstva za poškodbe, izgube ali škodo, ki je nastala zaradi uporabe v nasprotju s predpisi ali napačne uporabe. Možni primeri za uporabo, ki je v nasprotju s predvideno ali napačno uporabo so:

- uporaba izdelka v druge namene, kot je predvidene;
- neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril ter navodil za montažo, obratovanje, vzdrževanje in nego, ki so v teh navodilih za uporabo;
- uporaba opreme in nadomestnih delov, ki niso predvideni za ta izdelek;
- popravila izdelka, ki jih izvajajo tretji in ne proizvajalec ali strokovnjak;
- obrtna, rokodelska ali industrijska uporaba izdelka.
- če izdelek upravljajo ali vzdržujejo osebe, ki niso seznanjene z uporabo izdelka in/ali nevarnostmi, ki so povezane s tem.

Opremo uporabljajte v skladu s temi navodili. Napake zaradi neupoštevanja napotkov v teh navodilih imajo lahko za posledico težke telesne poškodbe in izgubo garancije. Upoštevajte veljavne krajevne in nacionalne predpise za uporabo žičnega vitla. Nikoli ne spreminjajte žičnega vitla. Vsako spreminjanje žičnega vitla je lahko nevarno in je prepovedano.

## Ostanki tveganj

Kljub predvideni uporabi ni mogoče v celoti izključiti očitnega ostanka tveganj. Pogojeno z vrsto žičnega vitla lahko pride do naslednjih ogrožanj:

- nevarnost povratnega sunka tovora;
- nevarnost zaradi dotika jeklene vrvi med upravljanjem;
- nevarnost zaradi pretrga jeklene pletenice med upravljanjem.



## Splošna varnostna navodila

### OPOZORILO!

- Če se v nevarnem območju zadržujejo ljudje, tovorov ne smete dvigati oz. spuščati.
- Žičnega vitla ne uporabljajte, če tovor, ki ga premikate, izpostavljen vetru, ki ogroža obratovalno varnost.
- Opazujte tovor in pripravo za sprejem tovora.
- Tovor, nameščen na pripravi za sprejem tovora premaknite šele, ko oseba, ki je pritrdila tovor, ni več v nevarnem območju in ste dobili navodilo za premikanje tovora.
- Dokler visi tovor na kavlju, bodite vedno v območju enote za upravljanje in izven nevarnega območja.
- Pri skladiščenju blaga je med premikajočimi se deli in skladiščenim blagom mora biti varnostna razdalja vsaj 0,5 m.
- Ne premikajte vozil s tovorom ali priprav za sprejem tovora.
- Preprečite sunkovite in hitre delovne premike.
- Zagotovite, da bosta na bobnu za žico ostali najmanj dve navitji jeklene pletenice. Na ta način bo zagotovljeno varno dvigovanje tovora.
- Žičnega vitla nikoli ne pustite brez nadzora med delovanjem.
- Pri upravljanju žičnega vitla nosite čelado.
- Otrok in ljudi z zmanjšanimi psihičnimi, čutnimi ali duševnimi zmožnostmi ne puščajte v bližino žičnega vitla in priključnih kablov.

- Zagotovite, da se med uporabo žičnega vitla otroci ne bodo igrali z njim, ali se zadrževali v njegovi bližini.
- Ne dovolite otrokom, da bi se igrali z embalažo. Med igro se lahko zapletejo in se zadušijo.
- Vsak dan preverite pred prvo uporabo žičnega vitla delovanje zavore, obratovalnega stikala in stikala za izklop v sili ter delovanje varnostnega stikala za zgornjo in spodnjo omejitev.
- Zagotovite, da bodo vse krmilne priprave pred priklopom na električno omrežje v stanju brez napetosti ali prostem teku.
- Nikoli ne izklopite varnostnih priprav.
- Stikala izklop v sili ne uporabite za rutinsko za ustavitev tovora.
- Žični vitel priklopite le, če se ujemata električna napetost vtičnice s podatkom na tipski ploščici.
- Žični vitel priklopite le na dobro dostopno vtičnico, da bi ga lahko v primeru motnje takoj odklopili od električnega omrežja.
- Žičnega vitla ne uporabljajte, če ima vidne poškodbe, ali če sta poškodovana električni kabel oz. električni vtič.
- Če je poškodovan električni kabel žičnega vitla, ga mora zamenjati izdelovalec ali njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba.
- Ohišja ne odpirajte, ampak popravilo vselej prepustite strokovnjaku. Za to se obrnite na strokovno delavnico. Pri popravilih, ki ste jih opravili sami, nepravilnem priklopu ali napačni uporabi, so izključene jamstvene in garancijske pravice.
- Pri popravilih je dovoljeno uporabljati samo dele, ki ustrezajo prvotnim podatkom naprave. V tem žičnem vitlu so električni in mehanski deli, ki so nujni za zaščito proti virom nevarnosti.
- Žični vitel ne sme delovati z zunanjim merilnikom časa ali ločenim sistemom za upravljanje na daljavo.
- Žičnega vitla, električnega kabla in vtiča ne potopite v vodo ali druge tekočine.
- Električnega vtiča se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Električnega vtiča nikoli ne izvlecite iz vtičnice s kablom, ampak ga vedno primite za vtič.

- Žičnega vitla, vtiča in električnega kabla ne imejte v bližini odprtega ognja ali vročih površin.
- Električni kabel položite tako, da ne bo past za spotikanje oz. ovira.
- Električnega kabla ne prepognite in ga ne polagajte prek ostrih robov.
- Žični vitel uporabljajte le v notranjih prostorih in ga ni dovoljeno uporabljati v vlažnih prostorih ali v dežju.
- Žičnega vitla ne uporabljajte za dvigovanje vročih staljenih materialov ali v eksplozivnem, hladnem in vročem okolju.
- Če žičnega vitla ne uporabljate, ga čistite, ali, če pride do motenj, ga izključite in vedno izvalcite električni vtič iz vtičnice.
- Žičnega vitla nikoli ne izpostavljajte visokim temperaturam ali vremenskim vplivom (sevalnikom toplote, dežju itd.). V žični vitel nikoli ne ulivajte tekočin.
- Žičnega vitla ne uporabljajte več, če imajo plastični in kovinski sestavni deli razpoke, so počeni, ali deformirani.

## Varnostni napotki za dvigala

### OPOZORILO!

- Lastnik mora zagotoviti, da so upravljavci ustrezno usposobljeni.
- Upravljavec mora vedno delati skladno z navodili za uporabo.
- Uporabnik mora tovor dvigniti s tal z najmanjšo razpoložljivo hitrostjo dviganja dvigala. Najprej napnite pletenico (verigo, trak) in ob dvigu tovora s tal ne sme biti ohlapna.
- Prepovedano je dvigovanje tovora, ki presegajo nosilnost.
- Prepovedano je dvigovati tovore, ki so obtičali ali so zagozdeni.
- Prepovedano je tovore vleči poševno.
- Pretirano impulzno delovanje ni priporočljivo (npr. dajanje kratkih impulzov motorju).
- Prepovedan je transport ljudi.

## Pred uporabo

IS

### OPOZORILO!

Izdelka ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju. Izdelek uporabljajte le pri temperaturi okolja med 10 - 40 °C.

Pred začetkom nastavljanja, nameščanja ali odstranjevanja izdelka in pred vzdrževanjem, obvezno ločite izdelek od vira toka.

## Preverjanje žičnega vitla in obsega dobave

### OPOZORILO!

**Nevarnost zadušitve! Obstaja nevarnost zadušitve zaradi zaužitja ali vdihavanja folij. Otrokom ne dovolite v bližino folij embalaže.**

- Žični vitel in opremo vzemite iz embalaže.
- Preverite, ali je paket popoln (glejte poglavje: »Obseg dobave / oznake delov«).
- Preverite, ali žični vitel ali oprema nista poškodovana.
- Žičnega vitla ne uporabljajte če je poškodovan ali manjkajo sestavni deli. Prek servisne delavnice, navedene na garancijski kartici, se obrnite na proizvajalca.

## Montaža žičnega vitla

### OPOZORILO!

**Žičnega vitla nikoli ne montirajte sami in vedno pokličite na pomoč še drugo osebo.**

**Med montažo poskrbite za varno in stabilno stoji.**

**Za montažo uporabite delovni oder.**

**Zagotovite, da bo pritrditev, na katero boste namestili žični vitel, prenesla tovor, ki ga dvigujete, npr. nosilci, cev itd.**

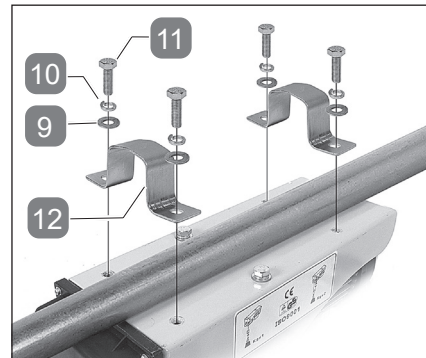
**Za montažo pritrdilnih stremen žičnega vitla uporabljajte izključno pritrdilne vijake, ki so v obsegu dobave žičnega vitla.**



S priloženimi pritrdilnimi stremeni lahko žični vitel montirate na okrogle cevi, štirikotne cevi in U-nosilce.

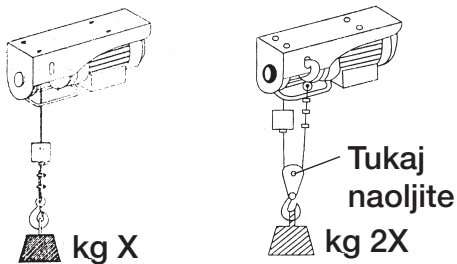
Velikost cevi ali nosilca je treba določiti ob upoštevanju teže, ki se dviguje in položaja žičnega vitla na njem. Če s tem nimate nobenih izkušenj, kontaktirajte s strokovnjakom, ki vam bo glede statičnih zahtev pomagal pri montaži žičnega vitla.

- Pazite na pravo velikost nosilca in položaj žičnega vitla.
- Pritrdilno streme **12** položite nad cev ali nosilec.
- Pritrdilno streme trdno privijte s podložkami **9**, vzmetnimi obroči **10** in pritrdilnimi vijaki **11** na žični vitel.
- Vijake zategnite z izvijačem.



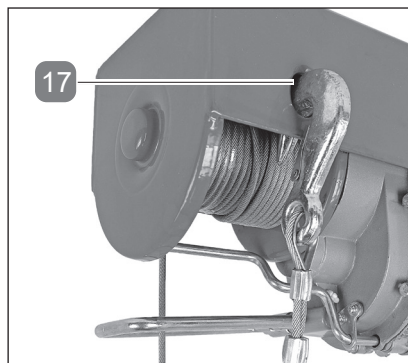
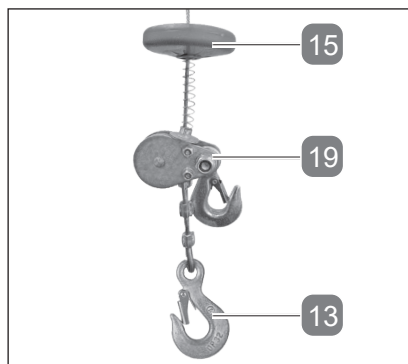
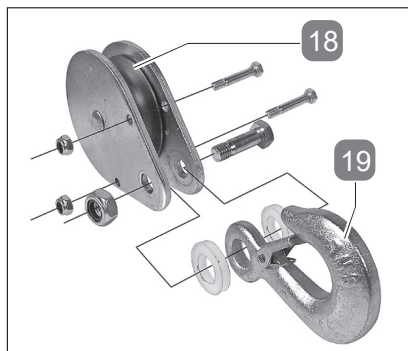
## Montaža škrtipca

Dvižno moč žičnega vitla lahko podvojite z montažo škrtipca.



15

- Za montažo škripca na jekleno pletenico **21**, razstavite kombinacijo kavlja in koluta **7** na posamezne sestavne dele.
- Kolut kombinacije kavlja in koluta **18** položite na jekleno pletenico med ustavljalno in pritrditev pletenice **14**.
- Kombinacijo kavlja in koluta privijte z vijaki.
- Kavelj žičnega vitla **13** vtaknite v odprtino za funkcijo škripca **17**.
- Kavelj kombinacije kavlja in koluta **19** pritrdite na tovor.
- Ob dvigovanju se mora kombinacija kavelj in kolut ustaviti pribl. 40 cm pod varnostnim stikalom za zgornjo omejitev **26**.



## Vzpostavitev električnega priključka

- Žilni vitel priključite le na vtičnico s pravilno priklopljeno ozemljitvijo.
- Žilni vitel je izdelan za obratovanje z enofaznim izmeničnim tokom 230 V~ / 50 Hz in je zaščitno izoliran. Prepričajte se, ali se obstoječa napetost omrežja ujema s tisto, ki je navedena na tipski ploščici kotnega brusilnika.
- Pazite, da v bližini električnih delov kotnega brusilnika ni vode in, da v delovnem območju ni ljudi.



### Upoštevajte:

- Če območje dela ni v bližini električnega priključka, lahko uporabite kabelski podaljšek. Presek kabelskega podaljška mora biti v tem primeru najmanj 1,5 mm<sup>2</sup>. Ob nakupu v specializirani trgovini naj vam morebiti tudi svetujejo.
- Kabelski podaljšek naj bo čim krajši.
- Pazite tudi, da kabelski podaljšek ne postane past za spotikanje.

## Uporaba

### OPOZORILO!

**Pred vsakim nastavljanjem, servisiranjem ali popravili oz. po koncu dela izvlcite električni vtič.**

Da bi zagotovili varno in nemoteno delo z žičnim vitlom morate pred vsako uporabo žičnega vitla preveriti varnostne priprave in sestavne dele naprave.

- Preverite trdno privitost vseh vijakov.
- Preverite ali ni nobenih poškodb in obrabe.
- Preverite varnostno stikalo. (Glejte stran 16)
- Preverite zavoro. (Glejte stran 17)

## Nastavitev varnostnega stikala

Varnostno stikalo za spodnjo omejitev **25** in varnostno stikalo za zgornjo omejitev **26** lahko se lahko sami prestavita glede na pogoje obratovanja in ne odklopita več žičnega vitla zanesljivo. Zato morate pred vsako uporabo preveriti obe varnostni stikali in ju morebiti nastaviti na novo.

Varnostni stikali je dovoljeno preverjati in nastaviti po napotkih v teh navodilih za uporabo, ta dela pa sme opraviti le strokovno usposobljena oseba.

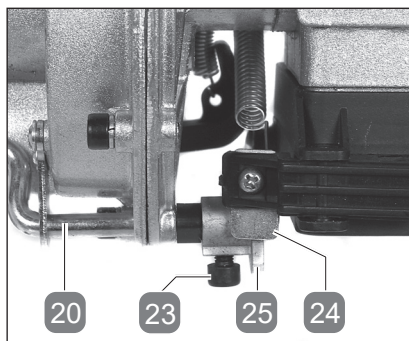
Preverjanje in nastavljanje je treba dokumentirati v knjigi preskusov.

### Nastavljanje varnostnega stikala za spodnjo omejitev



Pločevinasto sprožilo, ki aktivira varnostno stikalo za spodnjo omejitev nastavite na spodnjem sprožilnem stremenu.

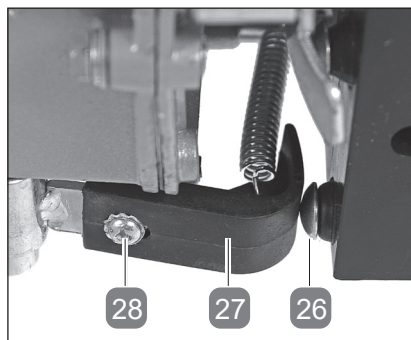
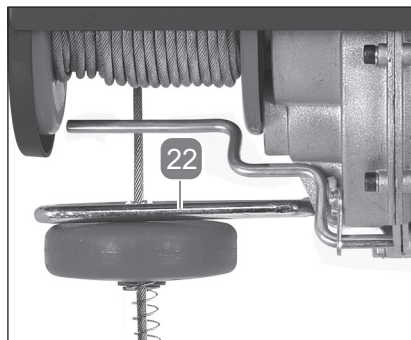
- Prižemni vijak za pločevinasto sprožilo **23** privijte z izvijačem.
- Spodnje pločevinasto sprožilo **20** trdno držite v izhodiščnem položaju in nastavite pločevinasto sprožilo **24** tako, da se rahlo dotakne varnostnega stikala za spodnjo omejitev **25**.
- Znova trdno privijte prižemni vijak na pločevinasto sprožilo.
- Preverite delovanje varnostnega stikala za spodnjo omejitev (glejte poglavje „Preverjanje varnostnega stikala“).
- Če se varnostno stikalo za spodnjo omejitev ne aktivira, ponovite korake 1–4.



### **Nastavljanje varnostnega stikala za zgornjo omejitev**

Spremenite lahko položaj sprožilnega kotnika, ki aktivira varnostno stikalo za zgornjo omejitev.

- Prižemni vijak za sprožilni kotnik **28** privijte z izvijačem.
- Zgornje pločevinasto streme **22** trdno držite v izhodiščnem položaju in nastavite sprožilni kotnik **27** tako, da se rahlo dotakne varnostnega stikala za zgornjo omejitev **26**.
- Znova trdno privijte prižemni vijak na sprožilni kotnik.
- Preverite delovanje varnostnega stikala za zgornjo omejitev (glejte poglavje „Preverjanje varnostnega stikala“).
- Če se varnostno stikalo za zgornjo omejitev ne aktivira, ponovite korake 1–4.



SI

## Preverjanje varnostnega stikala

Varnostna stikala žičnega vitla skrbijo, da se motor ustavi takoj, ko je boben za pletenico navit do konca oz. skoraj v celoti odvit. Ta varnostna priprava preprečuje poškodovanje žičnega vitla in morebitno odtrganje tovora.

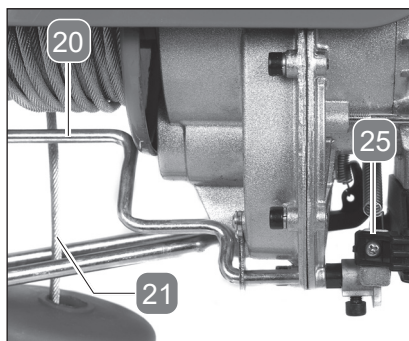
15

### Preverjanje varnostnega stikala za spodnjo omejitev

Aktiviranje spodnjega sprožilnega stremena **20** zagotavlja, da se bo motor ustavil, če je jeklena pletenica **21** odvita in sta na bobnu za jeklenico ostali še najmanj dve navitji.

Spodnje sprožilno streme sproži varnostno stikalo za spodnjo omejitev **25**.

Premikanje žilnega vitla navzdol se ustavi, da bi se preprečilo popolno odvijte bobna za jeklenico.



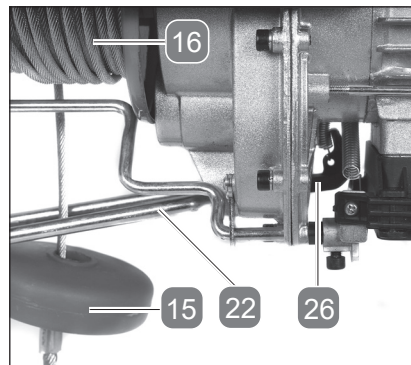
- Boben s pletenico **16** naj se brez tovora odvijte toliko, da se aktivira varnostno stikalo za spodnjo omejitev in se ustavi motor.

Na bobnu s pletenico morata ostati najmanj dve navitji.

Varnostno stikalo deluje tudi tedaj, ko jeklena pletenica ni napeta.

## **Preverjanje varnostnega stikala za zgornjo omejitev**

Aktiviranje zgornjega sprožilnega stremena **22** zagotavlja, da se bo motor ustavil, ko je boben z jeklenico **16** navit do konca. Če odklopna utež **15** doseže zgornje sprožilno streme, sproži zgornje sprožilno streme varnostni stikalo za zgornjo omejitev **26**. Ustavi se premikanje žičnega vitla navzgor, da bi se tako preprečila blokada motorja in s tem posledično njegovo pregreteje.



- Boben s pletenico naj se brez tovora navije toliko, da se aktivira varnostno stikalo za zgornjo omejitev in se ustavi motor.

Boben s pletenico mora biti navit do konca in kavelj **13** se mora ustaviti 40 cm pod zgornjim sprožilnim stremenom.

## **Preverjanje zavore**

### **⚠ OPOZORILO!**

**Če se jeklena pletenica odvija še naprej, takoj ustavite žični vitel in ga ne uporabljajte.**

- **Zavoro naj popravi strokovnjak.**

Zavora zagotavlja zanesljivo ustavljanje tovora med dviganjem in spuščanjem. Zaradi fizikalnih razlogov zavorna pot ne more doseči vrednosti nič. Vendar mora biti med tem preverjanjem delovanja pomik jeklene pletenice tako majhen, da ga je mogoče zanemariti.

- Potisnite klecno stikalo krmilne enote **6** na položaj „Dviganje“ v smeri puščice navzgor in ga znova spustite. Jeklena pletenica **21** se po ustavitvi ne sme več navijati.
- Potisnite klecno stikalo krmilne enote na položaj „Spuščanje“ v smeri puščice navzdol in ga znova spustite. Jeklena pletenica se po ustavitvi ne sme več odvijati.

## Dviganje in spuščanje tovora z žičnim vitlom

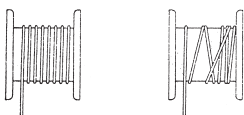
### **⚠ OPOZORILO!**

S

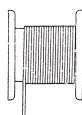
**Pred uporabo žičnega vitla upoštevajte spodnja opozorila.**

- Pred vsako uporabo žičnega vitla preglejte jekleno žico po celotni dolžini in ugotovite morebitne poškodbe.
- Če je pletenica poškodovana, npr. upognjena, natrgana ali pretrgana, naj jo zamenja strokovnjak.
- Pred vsako uporabo žičnega vitla kontrolirajte, ali je jeklena pletenica pravilno navita na boben za pletenico (glejte grafike v nadaljevanju).

#### NAPAČNO



#### PRAVILNO



- Med dvigovanjem in spuščanjem tovora ne bodite v bližini jeklene pletenice.
- Žičnega vitla ne uporabljajte, če so v njegovi neposredni ljudje ali živali.
- Žičnega vitla ne uporabljajte, če ima vidne poškodbe.
- Zagotovite, da je kavelj pritrjen pravilno na tovor.
- Nikoli ne preklopite neposredno z navijanja na odvijanje, ampak za trenutek ustavite žični vitel in šele nato vklopite želeno smer premikanja. V nasprotnem se lahko jeklena pletenica strga in tovor bo padel na tla.
- Poskrbite, da se jeklena pletenica ne bo zasukala za več kot 15°.
- Pri spuščanju ustavite tovor pravočasno, ker se žični vitel ob ustavljanju lahko še nekaj centimetrov dodatno premika.
- Stikala za izklop v sili ne uporabljajte za rutinsko ustavljanje žičnega vitla.
- Zagotovite, da bo stikalo za izklop v sili zapahnjeno, če imajo nepooblaščen osebe dostop do žičnega vitla ali ga ne boste dalj časa uporabljali.
- Motorja žičnega vitla ne preobremenite s pretežkim tovorom.



- Obvezno pustite, da se motor po daljših delovnih korakih ohladi in zmanjšajte težo tovora.

Žični vitel upravljate s krmilno enoto **4**. S klecnim stikalom krmilne enote lahko določate smer premikanja bobna s pletenico. Smer premikanja he prikazana s puščicami ob klecnem stikalu.

- Za dvigovanje tovora pritisnite klecno stikalo **6** na položaj „Dvigovanje“ v smeri puščice navzgor.
- Za spuščanje tovora pritisnite klecno stikalo na položaj „Spuščanje“ v smeri puščice navzdol.

Držalo kabla **3** stabilizira kabel krmilne enote.

## Uporaba stikala Izklop v sili.

Stikalo Izklop v sili omogoča, da v nujnem primeru takoj izklopite žični vitel. Stikalo Izklop v sili se zaskoči takoj, ko ga pritisnete in izklopi žični vitel.

- Pred vsako uporabo žičnega vitla preverite, ali je stikalo Izklop v sili **5** zapahnjeno.
- Če je stikalo Izklop v sili zapahnjeno, ga obrnite v smeri gibanja urinega kazalca, da bi ga odpahnili.
- Za izklop žičnega vitla v nujnem primeru, pritisnete stikalo Izklop v sili.



# Vzdrževanje, čiščenje, shranjevanje in transport

IS

## OPOZORILO!

**Pred vsakim nastavljanjem, servisiranjem ali popravili izvlecite električni vtič.**

## Vzdrževanje

### OPOZORILO!

**Če je žični vitel med vzdrževalnimi deli priključen na električno omrežje se lahko nehote zažene in povzroči težke poškodbe.**

Življenjska doba žičnega vitla je pribl. 8.000 ciklov. En cikel je sestavljen iz dviga in spusta tovora. Ko je žični vitel opravil 8.000 ciklov, je treba opraviti kompletno vzdrževanje vseh sestavnih delov.

Vsa nastala popravila sme izvajati le strokovnjak, vnesti pa jih je treba v knjigo preskusov.

Dodatno ob vzdrževanju po 8.000 ciklih morate v rednih presledkih preveriti in opraviti vzdrževalna dela na naslednjih sestavnih delih:

- po 200 ciklih naoljite jekleno pletenico **22** in boben s pletenico **16**;
- po 1.000 ciklih preverite, ali so vijaki in sponke trdno priviti in zategnjeni;
- po 1.000 ciklih preverite, ali zavorni sistem deluje brezhibno (glejte poglavje „Preverjanje zavor“);
- preverite, ali je kolut kombinacije kavlja in koluta **18** dovolj namaščen;
- preverite, ali so vijaki kombinacije kavlja in koluta dovolj trdno zategnjeni;
- preverite, ali so vijaki motorja **2** dovolj trdno zategnjeni;
- če motor povzroča nenavaden hrup, ali ne more dvigniti dovoljene teže, pustite, da žični vitel preveri strokovnjak.

Naslednje sestavne dele je treba preveriti pred vsako uporabo:

- jeklena pletenica **21** po celotni dolžini preverite, ali ni poškodovana;

- varnostno stikalo za spodnjo omejitev **25** in varnostno stikalo za zgornjo omejitev **26** (glejte poglavje „Preverjanje varnostnih stikal“);
- kavelj žičnega vitla **13** in kombinacije kavelj in kolut **7** če ni deformiran. Deformirane sestavne dele naj zamenja strokovnjak.

### **PREVIDNOST!**

**Če ugotovite poškodbe, jih morajo popraviti v specializirani delavnici, le tako boste preprečili ogrožanja.**

#### **Priključni kabel:**

Če je poškodovan električni kabel, ga je potrebno zamenjati s posebnim električnim kablom, ki ga lahko dobite pri proizvajalcu ali prek servisne službe.

Električni kabel sme zamenjati le pooblaščen specialistična delavnica ali kvalificirano strokovno osebje.

Uporabljajte le proizvajalčeve nadomestne dele / opremo oz. tisto pooblaščenih specializiranih proizvajalcev.

Popravila naj izvaja le strokovnjak ali pooblaščen servis. Strokovnjaki so osebe z ustrežno strokovno izobrazbo in izkušnjami, ki poznajo zahteve glede sestave in oblike izdelka in se spoznajo na varnostne predpise.

## **Čiščenje**

### **PREVIDNOST!**

**Pazite, da nobena tekočina ne vdre v notranjost žičnega vitla.**

- Ne uporabljajte agresivnih čistil, krtač s kovinskimi ali najlonskimi ščetinami ter ostrih ali kovinskih predmetov za čiščenje, kot so noži, trde lopatice ipd. Ti lahko poškodujejo površine.
- Pazite, da v ohišje ne pride voda.
- Preden čiščenjem izvlecite električni vtič **8** .
- Počakajte, da se žični vitel popolnoma ohladi.
- Žični vitel obrišite z rahlo navlaženo krpo. Počakajte, da se nato vsi sestavni deli popolnoma posušijo

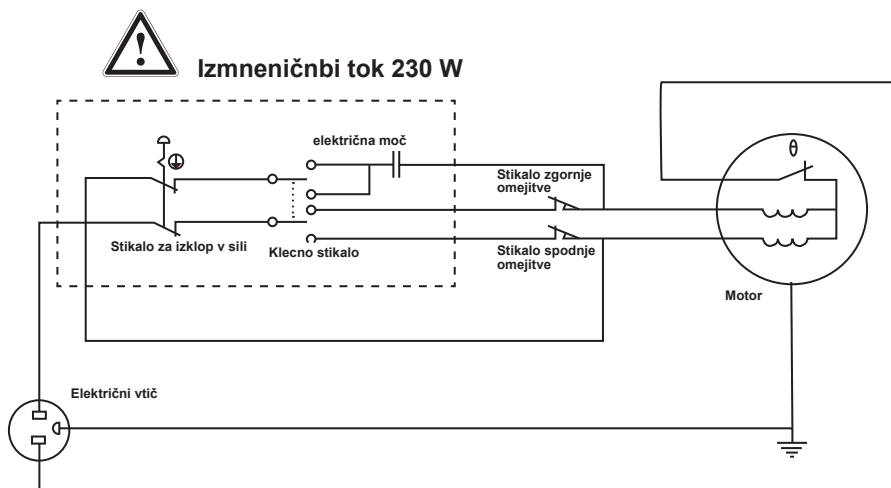
## Shranjevanje za dalj časa

- Preden boste izdelek shranili, ga očistite (glejte poglavje »Čiščenje«).
- Če izdelka ne uporabljate, ga shranite na varnem, hladnem, suhem in dobro prezračevanem mestu, v originalni embalaži in izven doseg otrok.
- Izdelek shranite pri temperaturi okolja od 0 - 40 °C.

## Transport

- Žični vitel transportirajte tako, da bo zaščiten zoper sunke in tresljaje in v originalni embalaži.
- Žičnega vitla ne nosite držeč ga za električni kabel, za kabel krmilne enote **4** ali za kavelj žičnega vitla **13** in jeklene pletenice **21**. Žični vitel vedno primite za trdni kovinski trup.
- Žični vitel zavarujte proti premikanju, če ga transportirate v vozilu.

## Vežalni načrt



Št. izdelka

## Odpravljanje napak

Težava	Možni vzroki	Odpravljanje
Žični vitel se ne odziva na dotik klecnega stikala krmilne enote	Električni vtič ni vtaknjen	Električni vtič vtaknite v vtičnico.
	Varnostno stikalo je pokvarjeno	Varnostno stikalo naj popravi strokovnjak
	Težave z napetostjo omrežja	Preverite napetost omrežja vtičnice z navedbami na tipski ploščici.
Jeklena pletenica se ne ustavi	Zavorna priprava je pokvarjena	Zavorno pripravo naj popravi strokovnjak
	Jeklena pletenica je poškodovana oz. napačno navita	Jekleno pletenico naj zamenja strokovnjak
Nenavaden hrup motorja	Dovoljena teža tovora je prekoračena, oz. je motor pokvarjen	Zmanjšajte težo tovora oz. naj motor preveri strokovnjak

## Tehnični podatki

SI

Model:	HGS-B1-600E
Nazivna napetost:	230 V ~ / 50Hz
Moč:	5,5 A
Priključna moč	1200 W
Nazivna obremenitev brez škripca:	300 kg
Nazivna obremenitev s škripcem:	600 kg
Višina dviga brez škripca:	12 m
Višina dviga s škripcem:	6 m
Hitrost dviga brez škripca:	10 m/min
Hitrost dviga s škripcem:	5 m/min
Zmogljivost:	40 $\mu$ F / 450 V
Število vrtljajev motorja:	2800 min <sup>-1</sup>
Pogonska skupina:	M1
Premer jeklene pletenice:	4,5 mm
Število navitij:	19 x 7
Minimalna moč pretrga jeklene pletenice:	$\geq 1870$ N/mm <sup>2</sup>
Načini delovanja:	S3 20 % - 10 min
Razred izolacijskega materiala:	B
Vrsta zaščite:	IP54
Meje temperature obratovanja:	-10 do +40 °C
Temperatura transporta/shranjevanja:	-25 do +55 °C
Največja višina postavitve:	1000 m nad morsko gladino (NN = normalna ničla)

Način obratovanja S3 opisuje periodično ustavitev brez vpliva zagona. To pomeni, da znaša v časovnem obdobju 10 min. maksimalni čas obratovanja 2 mi (20 %).

## Vrednosti emisije hrupa:

- Nosite zaščito sluha

Meritve tlaka hrupa, ocenjenega z A, je v skladu EN ISO 11201 na mestu upravljavca običajno nižja od 70 dB (A).

Izmerjena v skladu s priznanim standardom. Hrup na delovnem mestu lahko prekorači 80 dB (A); v tem primeru so potrebni zaščitni ukrepi za uporabnika. Dejavniki, ki lahko vplivajo obstoječo raven imisije na delovnem mestu, vsebujejo specifikacije delovnega prostora in okolice, trajanje učinkovanja, druge vire hrupa in podobno.

Odvisno od vrste uporabe oz. pogojev uporabe morate sprejeti za zaščito uporabnika naslednje varnostne ukrepe:

- uporabljajte le brezhibno opremo;
- nosite zaščito sluha.



## Reciklaža

### Odstranjevanje embalaže med odpadke



Embalažo odstranite med odpadke po materialih. Lepenko in karton oddajte med stari papir, folije pa v zbirko sekundarnih surovin.

### Odstranjevanje izdelka med odpadke



Ta simbol pomeni, da tega izdelka v skladu s smernicami o električnih in elektronskih odpadnih napravah (2012/19// EU) in državnimi zakoni ni dovoljeno odstraniti med odpadke skupaj z navadnimi gospodinjstvi odpadki. Ta izdelek je treba oddati na ustreznem zbirnem mestu. To je lahko ob nakupu podobnega

izdelka, lahko pa ga oddate na pooblaščenem zbirnem mestu za ponovno predelavo električnih in elektronskih starih naprav. Nepravilno ravnanje s starimi napravami lahko škodljivo vpliva na okolje in zdravje ljudi zaradi nevarnih snovi, ki so pogosto v električnih in elektronskih napravah. S predpisanim odstranjevanjem tovrstnih izdelkov med odpadke pripomorete poleg tega k učinkoviti uporabi naravnih virov. Informacije o zbirnih mestih za stare naprave lahko dobite na svoji mestni upravi, pooblaščenem zbiralnem mestu za predelavo električnih in elektronskih odpadnih naprav, pooblaščenem mestu za odstranjevanje električnih in elektronskih odpadnih naprav med odpadke ali na svojem komunalnem podjetju.

## Garancija

### Garancija podjetja Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Spoštovana uporabnica, spoštovani uporabnik,

Za to napravo dajemo 3-letno garancijo od dneva nakupa. Ob pomanjkljivostih pri tem izdelku imate zakonske pravice do prodajalca izdelka. Te zakonske pravice niso omejene v garanciji, predstavljeni v nadaljevanju.

### Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Walter Werkzeuge Salzburg GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnil kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leti od dneva izročitve balga. Dan izročitve blaga je enak dnevom prodaje, ki je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.



6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH, Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Avstrija

### **Potek v primeru uveljavljanja garancije**

Da bi zagotovili hitro obdelavo vašega primera, sledite naslednjim navodilom:

- za vse zahteve imejte pripravljen blagajniški račun in številko izdelka, kot dokazilo o nakupu;
- številka izdelka je zapisana na tipski ploščici, gravuri, na naslovnici navodil za uporabo (spodaj levo) ali kot nalepka na hrbtni ali spodnji strani;
- če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, kontaktirajte po telefonu ali po e-pošti najprej s servisnim oddelkom, ki je naveden v nadaljevanju;
- na naslov servisa lahko pošljete brezplačno le izdelek, ki je je označen kot pokvarjen in, ki ste mu priložili potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in opis pomanjkljivosti ter kdaj je

## Servis

SI

### Servis

SI

GMA Elektromechanika, d.o.o.

E-Mail: [info@gma.si](mailto:info@gma.si)

Tel.: 00386 1 583 83 04

### Dobavitelj

Upoštevajte, da naslednji naslov ni naslov servisa. Najprej kontaktirajte z zgoraj navedenim servisom.

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Avstrija



[www.walteronline.com/service](http://www.walteronline.com/service)

## Izjava o skladnosti

Izjavo EU o skladnosti boste našli na predzadnji strani teh navodil.



DE

### ORIGINAL EU/EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Wir (4) erklären ausdrücklich und in eigener Verantwortung, dass der Gegenstand (1) dieser Deklaration allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union (2) entspricht. Fundstellen der angewandten harmonisierten Normen (3). Technische Unterlagen erhältlich bei: (4).

HU

### EREDETI EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük (4), hogy a jelen nyilatkozat tárgya (1) megfelel az alábbi uniós harmonizációs jogszabályok releváns rendelkezéseinek (2). A felhasznált harmonizált szabványok hivatkozásai (3). A műszaki dokumentáció elérhető az alábbi helyen: (4).

SI

### PRVOTNI IZJAVA EU/ES O SKLADNOSTI

Izrecno in s polno odgovornostjo izjavljamo (4), da predmet (1) te izjave izpolnjuje vse zadevne določbe naslednjih usklajenih predpisov Unije (2). Sklicevanje na uporabljene usklajene standarde (3). Tehnična dokumentacija je na voljo pri: (4).

(1)	(2)	(3)
Seilhebezug 1200 W - 10-00390 - 2021-03 Emelőszerkezet 1200 W - 10-00390 - 2021-03 Žični vitel 1200 W - 10-00390 - 2021-03  Mod.: HGS-B1-600E	2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU+(EU)2015/863	EN 14492-2+A1/AC:2010; EN 60204-32:2008; EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 50581:2012; EN ISO 12100:2010

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (\*OJ L 174, 1.7.2011, p. 88).

(4)

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH  
Gewerbeparkstr. 9, A-5081, Anif, Austria

Christian Huber, MA  
Product Manager  
Anif, 27.01.2020





**WALTER<sup>®</sup>**

**Quality since 1919**

**WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH**

Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif  
AUSTRIA



Copyright Walter Werkzeuge Salzburg GmbH 2017 - 2021. All rights reserved.

